

| S21-22 |



THÉÂTRE TOURSKY INTERNATIONAL

# Edito

THÉÂTRE  
TOURSKY  
INTERNATIONAL

21-22  
RESIST-  
EX-  
ISTE

Le cinquantième anniversaire du **Théâtre Toursky**, événement international, n'a pu, à la date prévue, rassembler, à cause de la pandémie, ses amis du monde.

Les théâtres ont tous été fermés.

Nous avons observé à la lettre, citoyens responsables, les mesures sanitaires que la situation nous imposait, solidaires du monde médical et des familles en souffrance. Conscients également et reconnaissants de l'effort que la Ville de Marseille, le Conseil Régional PACA, le Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône, la DRAC PACA et l'État faisaient pour soutenir la Culture et le monde économique.

**Cependant, et en même temps, le gouvernement faisait passer, pour justifier la fermeture des théâtres et des lieux culturels, un message maladroit déclarant que la Culture et l'Art ne sont pas « essentiels » dans notre société.**

**Dangereux, stupéfiant message.**

*André Malraux* a bien fait de partir avant d'entendre cela.

Et *Jack Lang* ? Qu'en pense-t-il ? Je me souviens de ses combats. J'imagine sa surprise. Elle doit ressembler à la nôtre.

**C'est sans doute un regrettable malentendu ou une bévue mais j'imagine le mal terrible que cette formule va faire dans la tête des jeunes générations.**

Nous, artistes, portant la mémoire de l'intelligence des hommes, sommes convaincus que la **Culture EST un droit fondamental** dû à tous, sans distinction. Et que l'Etat doit en être le garant.

Nous sommes persuadés que l'engagement des artistes est capital et que nous donnons, sans faiblir, la direction qui nous conduit à la fraternité, à l'égalité et à la liberté.

**C'est à dire... à l'essentiel.**

*Richard Martin,*

*Directeur du Théâtre Toursky International*

# BONNES PRATIQUES SANITAIRES :

À SITUATION EXCEPTIONNELLE, RÉPONSES EXCEPTIONNELLES...  
LE TOURSKY S'ORGANISE ET S'ADAPTE ENCORE ET ENCORE.

## PASSION, AMOUR, ÉMOTIONS... TOUT LE MONDE EST EN MANQUE. LE TOURSKY ROUVRE SES PORTES.

*Grippe, gastro, covid...*, comme on le sait, en période épidémique, des normes sanitaires renforcées s'imposent à nous désormais. Nous sommes devant un ennemi invisible qui nous oblige sans cesse à tout repenser, à nous adapter, sans perdre notre identité, sans perdre notre besoin essentiel de culture, de connaissances, de partages, d'émotions, d'espoir...

## LE TOURSKY MET DONC NATURELLEMENT EN PLACE DES MESURES DE PROTECTION INDIVIDUELLES ET COLLECTIVES.

Cette Saison encore, il n'a pas été simple d'élaborer une nouvelle programmation. Le virus sera-t-il toujours là à la rentrée ? Où en sera la vaccination ? Quelles seront les nouvelles mesures sanitaires à mettre en place ?

Jauges réduites ? Couvre-feu ? Pass-sanitaire obligatoire ? Nouvelles fermetures imposées ?

Impossible à ce jour de le savoir. Ce qui est sûr, c'est notre volonté à tous de continuer à vivre, à vibrer, à aimer, individuellement ou collectivement.

Et pour le Toursky cela signifie d'ouvrir ses portes, de continuer à créer, de produire, de recevoir des artistes et d'accueillir le public.

**Toujours par solidarité avec les artistes et ses salariés, le Toursky a donc décidé d'assumer sa programmation mais aussi de proposer un plan « b » dans le cas où les mesures sanitaires perdureraient avec des jauges réduites.**

« La valeur d'un homme tient dans sa capacité à donner et non dans sa capacité à recevoir. »  
— Albert Einstein

## CONCRÈTEMENT

### CÔTÉ PROGRAMMATION :

Le Toursky fête toujours son 50<sup>ème</sup> anniversaire. Si les mesures gouvernementales nous imposent au cours de la saison de réduire notre jauge ou nous imposent un couvre-feu précoce, nous avons négocié avec les artistes, compagnies et producteurs les conditions suivantes :

**Certains spectacles seront annulés.** En effet, les producteurs de ces spectacles ne pourront assumer financièrement leur tournée théâtrale. Ces spectacles sont reconnaissables avec le sigle **A**.

**Les autres spectacles seront maintenus en jauge réduite et pour certains, le nombre de représentations sera augmenté afin de limiter l'impact des réductions de jauge.** Ces spectacles sont reconnaissables avec le sigle **R**.

La ou les dates ou heures éventuelles seront indiquées en italique sous la date principale.

Dans le cadre de jauges réduites et de représentations supplémentaires, les premiers spectateurs seront prioritaires pour le choix de la représentation.

**À noter : aucun billet ne sera remboursé ou échangé.**

**En cas de jauge réduite, le placement en salle sera libre et donc non numéroté.**

Les couples ou les personnes d'un même groupe de réservation seront placés dans le respect des mesures de distanciation en vigueur.

Se protéger c'est protéger et donc aimer les autres.

C'est aussi protéger nos aînés, nos enfants, nos hôpitaux, nos soignants, nos amis, nos familles, nos entreprises, nos théâtres, nos artistes, notre économie...

Ne laissons plus cette Covid-19 diriger nos vies !

Unissons-nous, respectons tous les mesures barrières et stoppons-la collectivement.

Ce n'est pas parce que nous portons des masques que nous perdons notre identité.

## MESURES SANITAIRES EN CAS DE COVID-19 :

### CÔTÉ PUBLIC :

- Port du masque obligatoire.
- Vitres plexiglas à l'accueil et au restaurant.
- Distributeurs de solution hydroalcoolique dans tous les espaces du théâtre.
- Fauteuils désinfectés chaque soir.
- Désinfection après chaque spectacle des poignées de porte, rampes d'escalier, boutons d'ascenseur, robinets d'eau des toilettes...
- Au restaurant : tables distancées et **réservations obligatoires** pour nous permettre d'aménager la salle.
- Plusieurs points de cafétéria ouverts.
- Marquage au sol.
- Les portes d'entrée et de sortie du théâtre seront différentes afin de bien dissocier les flux.
- L'ascenseur sera réservé aux personnes qui éprouvent des difficultés à monter les escaliers, avec un seul accompagnant autorisé.

### CÔTÉ PERSONNEL :

- Port du masque obligatoire.
- Désinfection des mains obligatoire.
- Respect des distances de sécurité.

### CÔTÉ SALLE DE SPECTACLE :

**La sortie de la salle se fera dans le respect de la distanciation physique, c'est-à-dire rangée après rangée.**

- Sens unique de circulation avec marquage au sol.
- Ouverture des portes sur une plus large amplitude horaire.
- Distanciation physique maintenue entre deux groupes de personnes.

### CÔTÉ RESTAURANT :

- Distributeurs de solution hydroalcoolique.
- Tables distancées et réservations obligatoires.
- Consommation debout interdite.
- Plexiglas sur toutes les tables.
- Désinfection des tables avant et après chaque service et entre chaque groupe de personnes.
- Plusieurs points de cafétéria ouverts dans le théâtre.

En cas de jauges réduites et de représentations supplémentaires, selon la réduction imposée, les premiers spectateurs seront prioritaires pour le choix de la représentation.

SEPTEMBRE

P.8 | **7<sup>E</sup> FAITES DE LA FRATERNITE**  
ven. 24 et sam. 25 septembre

P.6 | **LA MEMOIRE ET LA MER**  
Oratorio poétique et musical  
Richard Martin • Orchestre de l'Opéra de Toulon • Vincent Beer-Demander  
ven. 24 septembre • 21h

P.9 | **SAÏDOU ABATCHA**  
Cocktail d'humour et de contes  
Humour  
sam. 25 septembre • 21h

P.64 | **U.P. FEDERICO GARCIA LORCA**  
Entre les mots des gouttes de silence.  
jeu. 30 septembre • 19h

OCTOBRE

P.10 | **LA LEGENDE DU SAINT BUVEUR**  
Théâtre • Joseph Roth  
Christophe Malavoy  
ven. 1<sup>er</sup> octobre • 21h

P.11 | **J'ENTRERAI DANS TON SILENCE**  
Théâtre • H. Horiot & F. Lefèvre  
S. Barbuscia  
mar. 5 octobre • 21h

P.12 | **RIMBAUD EN FEU**  
Théâtre • Jean-Michel Djan  
Jean-Pierre Darroussin  
ven. 8 octobre • 21h

P.14 | **UNE VIE**  
Théâtre • Maupassant  
Clémentine Célarie  
sam. 9 octobre • 21h

P.15 | **DUO INTERMEZZO**  
Libertad  
100<sup>ème</sup> anniversaire d'Astor Piazzolla  
Jazz • M. Gars • S. Authemayou  
mar. 12 octobre • 21h

P.16 | **PIERRE PERRET**  
Mes adieux provisoires  
Chanson Française  
sam. 16 octobre • 21h

P.18 | **ÉGALITÉ**  
Théâtre • Nawar Bulbul  
mar. 19 octobre • 21h  
mer. 20 octobre • 19h

P.64 | **U.P. CARTE BLANCHE À CATHERINE SALVIAT**  
jeu. 21 octobre • 19h

P.19 | **THE MARCELINE**  
Danse • Marcos Marco  
ven. 22 octobre • 21h

NOVEMBRE

P.20 | **DANS LA SOLITUDE DES CHAMPS DE COTON**  
Danse • M.C. Pietragalla  
J. Derouault • A.R. Madi  
mar. 9 novembre • 21h

P.22 | **36 CHANDELLES DANS LA MAISON DE MOLIÈRE**  
Théâtre • Catherine Salviat  
mar. 16 novembre • 21h  
mer. 17 novembre • 19h

P.64 | **U.P. NAPOLÉON ET LES PROTESTANTS**  
jeu. 18 novembre • 19h

P.23 | **QUARTIERS NORD, Le Conte de ta Mer**  
Conte Musical Rock  
ven. 19 - sam. 20 novembre • 21h

P.24 | **ARLETTY... COMME UN OEUF DANSANT AU MILIEU DES GALETS**  
Théâtre • Koffi Kwahulé  
Kristian Frédéric  
mar. 23 et ven. 26 novembre • 21h  
mer. 24 novembre • 19h

P.26 | **THE TREE CAROLYN CARLSON**  
(Fragments of poetics on fire)  
Danse • Carolyn Carlson company  
sam. 27 novembre • 21h

DÉCEMBRE

P.64 | **U.P. DÉCEMBRE 1920 À TOURS**  
jeu. 2 décembre • 19h

P.28 | **EMMANUEL PI DJOB & AFROSOULL GANG**  
Musique soul et africaine  
sam. 4 décembre • 21h

P.66 | **U.P. CYCLE MICHEL FOUCAULT**  
Michel Foucault et les vies parallèles  
jeu. 9 décembre • 19h

P.66 | **U.P. LA RÉVOLUTION ÉGYPTIENNE**  
Conférence gesticulée  
Jeudi 16 décembre • 19h

JANVIER

P.30 | **CYRANO**  
Théâtre • Edmond Rostand  
Thierry Surace • William Mesguich  
mar. 4 janvier • 21h

P.67 | **LES JEUDIS DU MONDE DIPLOMATIQUE**  
Rencontre • Juan Branco  
jeu. 6 janvier • 20h

P.32 | **PETIT BOULOT POUR VIEUX CLOWN**  
Théâtre • Virginie Lemoine  
Pierre Forest, Serge Barbuscia et Richard Martin  
Du ven. 7 au sam.29 janvier • 21h  
sauf les mercredis 19h. Relâche les dimanches, lundis et jeudis

P.34 | **LE CERCLE DE WHITECHAPEL**  
Comédie policière  
Julien Lefebvre, Jean-Laurent Silvi  
sam. 15 janvier • 21h

P.35 | **PLAIDOIRIES**  
Théâtre • Richard Berry  
sam. 22 janvier • 15h & 21h

P.36 | **HOMINIDEOS**  
Danse • Merlin Nyakam  
sam. 29 janvier • 21h

FÉVRIER

P.67 | **LES JEUDIS DU MONDE DIPLOMATIQUE**  
Rencontre • Thomas Porcher  
jeu. 3 février • 20h

P.37 | **RÉMI ABRAM 4TET**  
Jazz  
mar. 22 février • 21h

P.65 | **U.P. CLIN D'OEIL À BRUNO ETIENNE**  
jeu. 24 février • 19h

P.38 | **FEMME TOI-MÊME !**  
Humour • Aurélia Decker  
ven. 25 février • 21h

P.39 | **LADIES STINGUETTES**  
Humour  
sam. 26 février • 21h

MARS

P.40 | **SIMONE VEIL, les combats d'une effrontée**  
Théâtre • Cristiana Reali  
mar. 1<sup>er</sup> mars • 21h

26<sup>E</sup> FESTIVAL RUSSE

P.42 | **LES BALLETS LÉGENDAIRES**  
Danse • par les Théâtres Bolchoï, Mariinsky & Mikhaïlovski  
ven. 4 mars • 20h

P.43 | **CABARETS RUSSES**  
Par la Troupe Koliada  
ven. 4 mars

P.44 | **GRANDE NUIT DU PIANO RUSSE**  
Musique classique • D. Karpov  
N. Karpova & T. Simonova  
sam. 5 mars • 20h

P.49 | **Festival des Centres russes de l'enseignement extrascolaire**  
Festival russe pour enfants  
dim. 6 mars • Entrée gratuite

P.43 | **CABARET RUSSE POÉTIQUE EXCEPTIONNEL**  
Par la Troupe de la Petite Cuillère de Saint-Petersbourg  
Mercredi 9 mars • 20h

P.45 | **LE CONTE D'HIVER**  
Théâtre • Shakespeare  
Ulanbek Bayaliev • Théâtre d'État de la Jeunesse Bryantsev de Saint-Petersbourg  
ven. 11 et sam. 12 mars • 20h

P.43 | **CABARETS RUSSES**  
Par le Théâtre d'État de la Jeunesse Bryantsev de Saint-Petersbourg  
ven. 11 et sam. 12 mars

P.46 | **PRIÈRE POUR LES DÉFUNTS**  
Théâtre • Grigory Gorin  
Guennadi Shaposhnikov  
Théâtre sur la Pokrovka  
ven. 18 et sam. 19 mars • 20h

P.43 | **CABARETS RUSSES**  
Par le Théâtre sur la Pokrovka  
ven. 18 et sam. 19 mars

P.47 | **LE MAÎTRE ET MARGUERITE**  
Théâtre dramatique  
Boulgakov • Igor Mendjisky  
ven. 25 mars • 20h

P.43 | **CABARETS RUSSES**  
Par la Troupe Koliada  
ven. 25 mars

P.48 | **LES FOLLES JOURNÉES DU CINÉMA RUSSE**  
sam. 26 mars • 14h30 18h et 21h  
dim. 27 mars • 15h et 17h30

P.66 | **U.P. CYCLE MICHEL FOUCAULT**  
Michel Foucault et la modernité  
jeu. 24 mars • 19h

P.50 | **SOIS UN HOMME MON FILS**  
Théâtre • C<sup>e</sup> Richard Martin • Bouchta  
mar. 29 mars • 21h, ven. 1<sup>er</sup> samedi 2 avril • 21h, mer. 30 mars • 19h

P.67 | **LES JEUDIS DU MONDE DIPLOMATIQUE**  
Rencontre • François Bégaudeau  
jeu. 31 mars • 20h

AVRIL

P.52 | **ET DIEU CRÉA LE SWING**  
Swing Cockt'Elles  
Humour musical  
sam. 2 avril • 21h

P.53 | **RENCONTRE AVEC MON BEAU-FRÈRE**  
Comédie • G. Ascaride et G. Baldini  
mar. 5 avril • 21h, mer. 6 avril • 19h

P.65 | **U.P. REPENSER L'HOPITAL**  
jeu. 7 avril • 19h

P.54 | **LA EDAD DE ORO**  
Flamenco • Israel Galván  
sam. 9 avril • 21h

P.56 | **SUDAMERIS TRIO**  
Jazz  
mar. 26 avril • 21h

P.67 | **LES JEUDIS DU MONDE DIPLOMATIQUE**  
Rencontre • Barbara Stiegler  
jeu. 28 Avril • 20h

P.57 | **CHRISTOPHE ALÉVÈQUE**  
Nouveau spectacle  
Humour  
ven. 29 et sam. 30 avril • 21h

P. 64 | Universités Populaires

P. 68 | Expositions

P. 69 | Ateliers Théâtre  
Revue des Archers

P. 70 | Louez nos espaces

P. 72 | Club d'entreprises mécènes

P. 73 | Devenez compagnons

P. 74 | Infos pratiques

P. 76 | Tarifs et abonnements

MAI

P.58 | **ÉMOOVOIR CHANSON & BREAKDANCE**  
Musique • Danse Hip hop  
Lionel Damei & Geoffroy Durochat  
mar. 3 mai • 21h

P.59 | **LES CHATOUILLES OU LA DANSE DE LA COLÈRE**  
Théâtre • D'Andréa Bescond  
Mise en scène : Eric Métayer  
Avec Déborah Moreau  
ven. 6 mai • 21h

P.60 | **LA ROBE ROUGE**

Théâtre • Ivan Romeuf  
Marie-Line Rossetti  
mar. 10 mai • 21h, mer. 11 mai • 19h

P.66 | **U.P. CYCLE MICHEL FOUCAULT**  
Michel Foucault et la vérité.  
jeu. 12 mai • 19h

P.62 | **8<sup>E</sup> FAITES DE LA FRATERNITE**  
ven.13 mai • sam. 14 mai • dim. 15 mai

P.63 | **VIVA NAPOLI**  
Concert • Vincent Beer-Demander  
Nando Citarella • L'Orchestre à Plectre de la Méditerranée et le Quintette à Plectre de France  
sam. 14 mai • 21h

JUIN

P.65 | **U.P. « GOODBYE FAREWELL MICHAEL ».** Hommage à Michael Lonsdale.  
Brigitte Fossey, Bernard Lanneau, Dominique Rey, Serge Sarkissian, Richard Martin.  
jeu. 2 juin • 19h

LÉGENDE

● Salle Toursky

● Salle Léo Ferré

● Universités Populaires

OFFERT Offert aux abonnés dans la limite des places disponibles

R Représentations supplémentaires en cas de jauge réduite

A Annulé en cas de jauge réduite

FESTI/FEMMES

# La Mémoire et la Mer

Création et résidence  
au Toursky

UN  
SPECTACLE  
OFFERT  
aux abonnés\*

De **Léo Ferré**  
Avec **Richard Martin**,  
l'Orchestre symphonique de Toulon  
sous la direction de **Vincent Beer-Demander**  
Sur des musiques de **Léo Ferré**  
arrangées par **Vincent Beer-Demander**  
Co-production **Théâtre Toursky International**  
Production Prodig'Art en coproduction avec  
Siham Pichon Production et la Compagnie VBD&CO

« Il faut y courir. Quand Richard Martin se conjugue avec Ferré, c'est simplement génial. »  
– **Télérama**

**D**eux frères inséparables en éternité.  
**Léo Ferré est ancré au cœur et à l'âme de Richard Martin.** Un Richard Martin qui clame que « la poésie doit être entendue comme la musique. Elle prend son sexe avec la corde vocale tout comme le violon prend le sien avec l'archet qui le touche ». La poésie devient alors clameur, la clameur se fait musique.

Mélanges de sexe, de mer, de mots... **D'une beauté surprenante et rare, La Mémoire et la Mer** est, sans aucun doute, **l'une des œuvres les plus magistrales de Léo Ferré.** Richard et Léo se mêlent, se confondent, l'un trouvant l'autre, l'autre nourrissant l'un de cette « marée » libertaire qui les habite.

**Et comme la musique est indissociable de l'œuvre de Ferré,** pour les accompagner en cette soirée unique et exceptionnelle, **Vincent Beer-Demander signe ici une partition magnifique** dédiée au texte de Ferré et dirige l'Orchestre symphonique de Toulon.

« UN  
RENDEZ-VOUS  
UNIQUE.  
PRÉCIEUX.  
ENVOÛTANT. »

\*Dans la limite des places disponibles.

EN OUVERTURE  
DE LA « FAITES DE  
LA FRATERNITÉ »,  
UNE SOIRÉE  
EXCEPTIONNELLE  
DANS LE TEMPLE  
DE LÉO FERRÉ.

"Par le charismatique  
comédien Richard Martin,  
il s'agit d'un nouveau souffle de vie."  
– **PerformArts**

REPORT  
SPECTACLE  
saison 20/21



# Faites de la fraternité

## 7<sup>e</sup> édition

« QU'EST-CE QU'ON ATTEND  
POUR FAIRE LA « FAITES » ?  
QU'EST-CE QU'ON ATTEND  
POUR ÊTRE HEUREUX...  
... ENSEMBLE ? »

**Deux jours au rythme de l'amitié**, de la fraternité et de l'échange entre les cultures.

### vendredi 24

**18h** : Exposition d'affiches interactives sur la thématique du bataillon de la Belle de mai pendant la Commune de Marseille en 1871 par *Organon Art Cie*.

**21h** : **LA MÉMOIRE ET LA MER (p.6)**

### samedi 25

**11h** : Café littéraire en partenariat avec Forum Femmes Méditerranée et la Fondation Anna Lindh.

**13h** : Lectures de poésie avec Géraldine Baldini.

**14h** : Danse avec la Cie Axolot.

**15h** : Projection de films documentaires avec Stéphane Rio et les élèves du Lycée Saint-Charles de Marseille.

**17h** : **Conférence autour de la fraternité avec Abdennour Bidar**, auteur de *Plaidoyer pour la fraternité* (Albin Michel • 2015).

**18h** : Atelier chant choral avec le CALMS.

**19h** : Cuisine du monde et animation musicale avec le duo Diesis.

**21h** : **SAÏDOU ABATCHA (p.9)**

Crédit Mutuel  
Solimut  
Mutuelle  
de France

📌 Si jauge réduite représentation supplémentaire : Samedi 25 septembre • 15h

# Saïdou Abatcha

## COCKTAIL D'HUMOUR ET DE CONTES

« ATTACHEZ VOS  
GOSIERS AU RISQUE  
DE VOLER EN  
ÉCLATS DE RIRE ».

De et avec **Saïdou Abatcha**

« Saïdou Abatcha aime les mots,  
les bons mots et vous en délecte.  
Il a fait du proverbe africain matière  
à rire et à penser. »

Lauréat de nombreux prix dont celui de Raymond Devos, **l'humoriste franco-camerounais est une valeur sûre du rire**. Jamais vulgaire, jamais violent, il s'adresse au meilleur de nous-mêmes. **Son unique arme est le rire pour changer le monde.**

D'origine Peul, peuple de bergers nomades disséminés en Afrique de la vallée du Nil jusqu'à l'Océan indien, Saïdou Abatcha est à la fois auteur, conteur, comédien, humoriste, acteur, hâbleur, farceur, menteur, anecdoteur et paraboleur. Premier humoriste africain, il a su adapter l'humour de son continent à l'international. Quand il parle, force est de constater que même le silence se tait.

**Passé maître dans l'humour, il parcourt l'Afrique, l'Europe et les USA avec ses spectacles.**

Dans *Cocktail d'humour et de contes*, Saïdou nous tient en haleine par son humour proverbial et nous interroge sur le respect et l'harmonie des valeurs universelles et ses vertus. Pour lui, la mission essentielle de l'homme est de veiller et d'assurer l'harmonie, le respect et la correspondance entre tous les êtres, qu'ils soient de nature minérale, végétale ou animale.

*Celui qui parle sème, celui qui écoute récolte.  
C'est l'art d'écouter.*

Saïdou Abatcha a le verbe, l'art de dire les choses, de parler, de conter, de raconter, bref l'art de narrer. **Il fait claquer sa langue comme un fouet.**

REPORT  
SPECTACLE  
saison 20/21



# La Légende du Saint Buveur

De **Joseph Roth**  
Interprétation, adaptation et mise en scène **Christophe Malavoy**  
Scénographie **Francis Guerrier**  
Lumières **Maurice Giraud**  
Collaboration artistique **Catherine Pello**

« POIGNANT. »

REPORT SPECTACLE  
saison 20/21



1934. Un soir de printemps à Paris. Un vieil homme élégant et mystérieux descend les marches conduisant aux berges de la Seine. Des centaines de clochards y vivent au gré des hasards. Pour une raison inconnue, il choisit l'un d'entre eux, Andréas Kartak, et lui remet une coquette somme...

C hose inespérée pour Andréas Kartak. Perplexe, le sans-abri, ancien mineur de Solésie ayant fait de la prison pour meurtre, ne sait quoi faire et pense refuser cet argent dont il a pourtant besoin. Puis il se ravise mais tient néanmoins à le rembourser car il est, avant tout, un homme d'honneur. Et ce peu de dignité qui lui reste, il souhaite le préserver. Le mystérieux donateur comprend et en homme pieux, demande à Andréas de déposer l'argent à l'église de Sainte-Marie-des-Batignolles si un jour il peut le rembourser. Malmené par la vie, l'alcool étant sa plus grande faiblesse, Andréas parviendra-t-il à tenir sa promesse ?

L'errance du Saint Buveur n'est pas sans rappeler celle de Joseph Roth. Lorsqu'il achève ce conte, l'écrivain autrichien est en exil à Paris après avoir fui le régime nazi. Il vit les heures les plus sombres et difficiles de son existence. Son écriture simple et élégante est en totale osmose avec le personnage d'Andréas et son histoire.

Le texte captif. La mise en scène est sobre, dépouillée et délicate. Seule la musique — quelques airs de Léo Ferré et de Richard Rodgers, émaillés de sonorités graves et mélancoliques sorties d'une trompette — vient entrecouper ce fascinant récit.

Christophe Malavoy, plein de retenue et d'émotions subtiles, rend l'histoire de ce Saint Buveur palpable. Il est ce SDF au cœur tendre. Choqué par la promesse non-tenue d'Emmanuel Macron qui s'était engagé à ce qu'il n'y ait plus de sans-abris dans les rues, il rend hommage aux milliers de sans-abris.

© DR | José Coréa

# J'entrerai dans ton silence

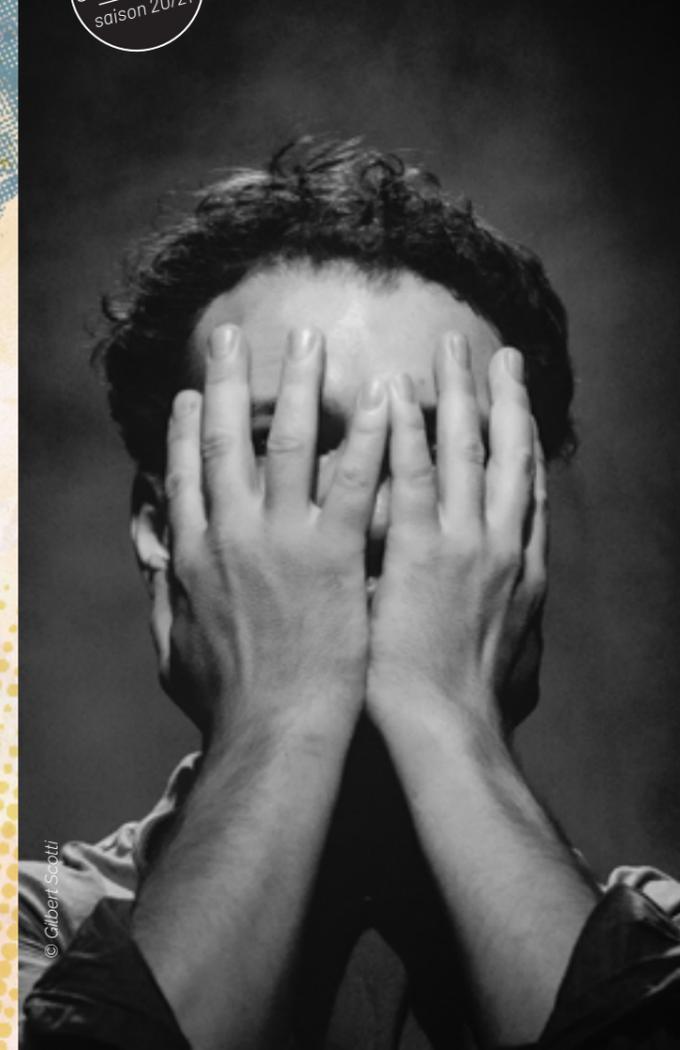
Carton au Festival Off d'Avignon 2018

De **Hugo Horiot & Françoise Lefèvre**  
Adaptation et mise en scène **Serge Barbuscia**  
Avec **Camille Carraz, Fabrice Lebert & Serge Barbuscia**  
Composition sonore et musicale **Éric Craviatto**  
Avec le soutien de l'Adami, Ville d'Avignon, Département du Vaucluse, Région PACA

« Coup de cœur Gilles Costaz »  
- France Inter • Le Masque et la plume

« Bouleversant, intense, démentiel de vérité »  
- Arts & Spectacles

REPORT SPECTACLE  
saison 20/21



© Gilbert Scotti

Après le formidable succès de *Pompiers* et l'impressionnant *J'ai Soif* présentés au Toursky, Serge Barbuscia nous raconte **la force du rêve, la rage de vivre et d'amour d'une mère pour son enfant** que l'on dit différent.

À tous ceux qui ont tenté de m'emmurer vivant dans mon silence de mort à jamais.

À tous ceux qui ont voulu m'enfermer dans leurs prisons de verre et leurs salles capitonnées.

À tous ceux qui ont voulu m'assassiner et sacrifier ma mère sur l'autel de l'ignorance et de l'obscurantisme.

À tous ceux qui se drapent d'un savoir sans autre fondement que le dogme...

**Je dis NON. Non, je n'ai pas trop été aimé par ma mère. J'ai été aimé. Et j'ai aimé en retour.**

L'Empereur, c'est moi, Hugo Horiot.

« J'ai 3 ans, je ne parle pas, et vous n'entendez aucun mot sortir de ma bouche. » Françoise Lefèvre nous offre son témoignage sur son enfant différent, qu'elle préfère regarder comme un « *Petit Prince cannibale* » (Goncourt des lycéens 1990).

Quelques trente années plus tard, son fils Hugo Horiot – auteur de *L'empereur, c'est moi* (2013) et *d'Autisme : j'accuse !* (2018) –, devenu adulte, se plaît à conjuguer inlassablement artiste avec autiste, d'une seule lettre qui change tout, en apparence !

Deux voix intimes aussi singulières qu'indivisibles, unies dans les mots sourds de l'écriture. Écrire, et encore écrire, pour comprendre, faire comprendre, pour savoir et faire savoir.

**À VOIR ABSOLUMENT.**

Avant la représentation, assistez à une rencontre-conférence avec l'auteur de *J'entrerai dans ton silence*, Hugo Horiot, à 18H30 à l'Espace Léo Ferré.

# Rimbaud en feu

De Jean-Michel Djian  
Mise en Scène Anna Novion  
Avec Jean-Pierre Darroussin  
Lumières Katell Djian  
Musiques Michel Winogradoff

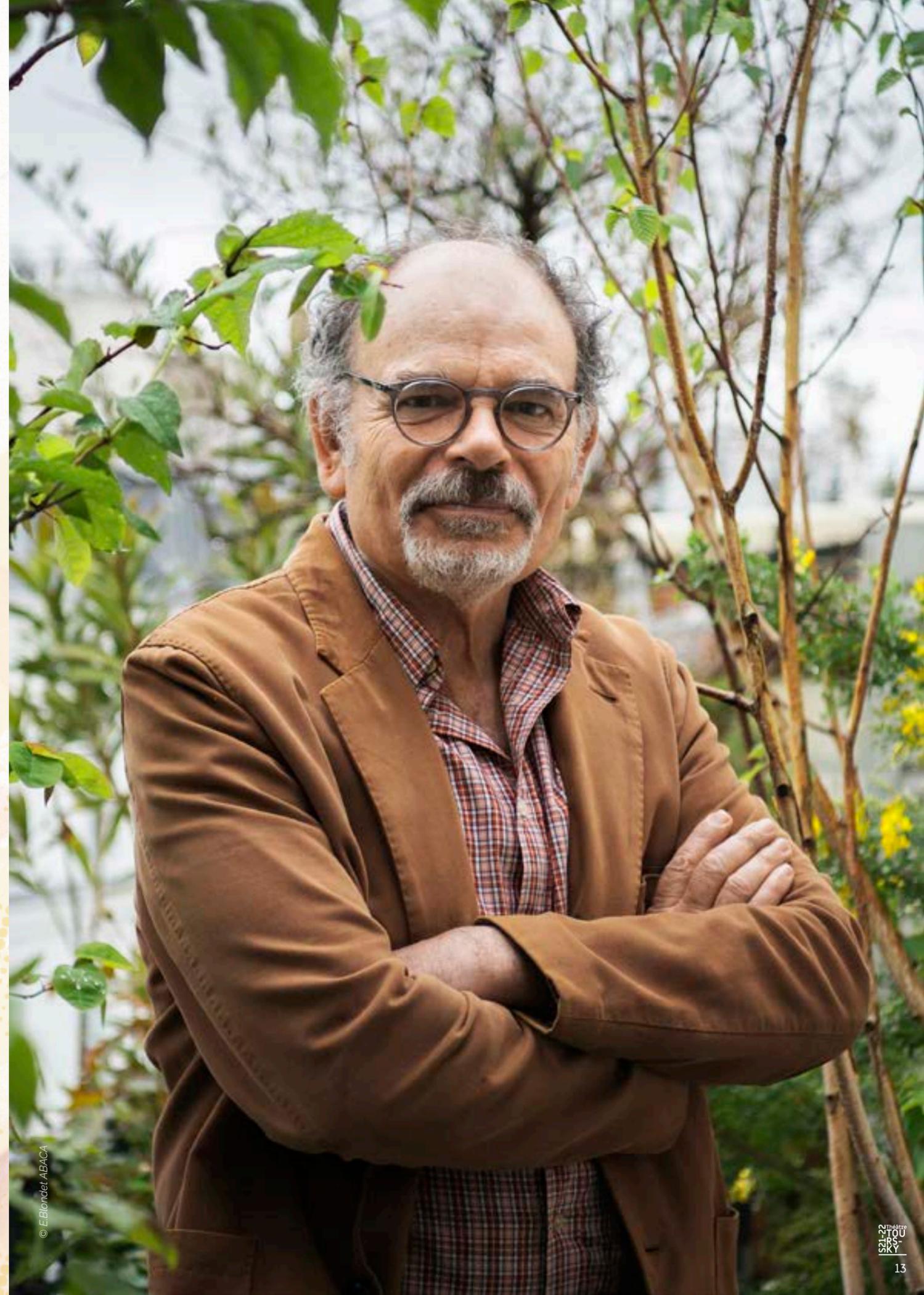
« ENIVRANT ! »

En 1924, dans un hôpital psychiatrique de Charleville, l'année même où André Breton publie le *Manifeste du surréalisme* dans les colonnes du Figaro, est enfermé Arthur Rimbaud. Entre quelques gorgées d'absinthes, plus voyant et plus vivant encore qu'à 20 ans lorsqu'il décide d'en finir avec la poésie, il continue d'aimer ses mots, sa poésie qu'il donne à entendre et porte un regard de vieil homme qu'il n'a jamais été sur tous ces rimbaldoîtres du monde d'aujourd'hui.

« Il y a longtemps que l'écrivain, journaliste, réalisateur Jean-Michel Djian traque Arthur Rimbaud, de Charleville à Marseille, des Ardennes au Grand Rift, de Paris à Harar. Et puis voilà que le poète a accepté de sortir de son trou. La rencontre a eu lieu. Du côté de la vie, rageant, pestant, riant, éclatant de passion, cynique, malin, fier, fou, angoissé, joyeux, chantant, désespéré, bref, en feu. Comme quoi, même quand on est mort depuis longtemps, ça vaut le coup de rencontrer Jean-Michel Djian. Il y a dans ce texte un peu plus encore que de la magie ; il y a le ramdam des vingt et un grammes d'âme qui se sont envolés un 10 novembre 1891 du côté de Marseille. »  
- Jean-Pierre Darroussin

C'est un génie en feu qui s'installe devant nous, hagard, illuminé mais plus flamboyant encore qu'il ne l'a jamais été. Ce n'est plus un corps qui parle, c'est une âme. Un homme « sans semelles et sans vent » qui invite sur son « Bateau ivre » aussi bien son infirmier que Paul Verlaine, Alfred Jarry, Ignace de Loyola, Léo Ferré...

Comme si, sur un coup de folie, et avant que les derniers feux de la modernité l'accablent lui et ses semblables, Arthur Rimbaud s'autorisait une magistrale leçon de vie.



## Une vie

D'après Guy de Maupassant  
Mise en scène **Arnaud Denis**  
Avec **Clémentine Célarié**



« Un chef-d'œuvre de la littérature française porté par Clémentine Célarié, la Magnifique. Courez-y ! »

« Une vie, voyez-vous, ça n'est jamais si bon ni si mauvais qu'on croit. » C'est sur cette phrase que Maupassant achève son premier roman. Porté à la scène par une Clémentine Célarié sensible : **un moment de théâtre exceptionnel, intense et vibrant.**

REPORT  
SPECTACLE  
saison 20/21

**U**ne Vie nous raconte l'histoire de Jeanne. Une vie parmi d'autres. Avec toutes les découvertes, les grandes joies, les plaisirs, les désillusions et les souffrances que cela comporte. Une vie parmi d'autres et toutes les vies en une. Jeanne est à elle seule toutes les femmes. Les saisons de l'existence se suivent, l'amour et la mort se succèdent et l'éternel recommencement est là, tout près. Les vagues de l'océan viennent laver l'existence de leur ressac purificateur.

**Ce chef-d'œuvre de la littérature française est porté, seule en scène, par Clémentine Célarié.** Car qui mieux que Clémentine, avec son petit grain de folie qui la caractérise et que l'on aime tant, pouvait faire ressortir toute la splendeur et l'envoûtement du texte de *Maupassant* ?

Avec sa sensibilité innée, elle fait voltiger les mots qui s'envolent comme des pensées, qui virevoltent dans notre imaginaire pour s'y loger et nous caresser ou surprendre de milles sensations. Nous savourons à chaque instant le vocabulaire riche et précis, la phraséologie à la fois élégante et simple comme la présence chaleureuse et vibrante de ce personnage qui conte si bien pour se raconter si fort.

Dans un décor dépouillé et un jeu de lumières qui sert à donner corps aux personnages secondaires, la mise en scène d'*Arnaud Denis* dessine la vie toute entière de Jeanne : l'adultère, le mariage, la famille, l'argent, la quête de l'amour sincère, le statut social de la femme.

« LA VIE, L'AMOUR  
ET LA MORT  
S'ENTREMÊLENT.  
NOUS SOMMES  
TRANSPORTÉS. »

© Photolot

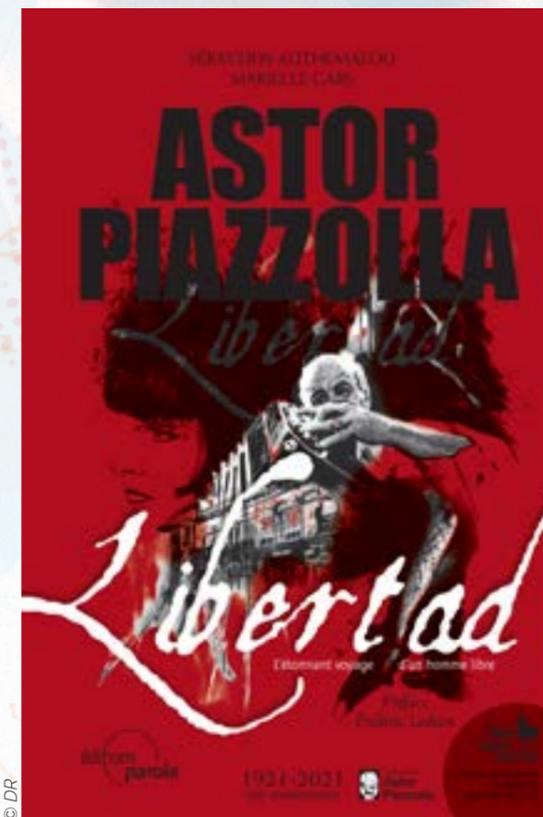
## Duo Intermezzo : Libertad

100<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE D'ASTOR PIAZZOLLA

Avec **Marielle Gars** (piano) et  
**Sébastien Authemayou** (bandonéon)  
En coproduction avec l'association *Roll's Studio*

Nouveau spectacle  
Prix coup de cœur  
de l'Académie  
Charles Cros

« FASCINANT ! »



Qualifié de *Villa-Lobos* argentin, *Astor Piazzolla* a donné ses lettres de noblesse au tango. Grâce à ses compositions, le genre s'est émancipé et a nourri un répertoire renouvelé, à la croisée du savant et du populaire.

De la tristesse à la joie, de la mélancolie à l'exaltation, de la colère à la tendresse, *Libertad* est une fascinante plongée dans les œuvres du maître et nous offre des pépites inconnues de son répertoire comme ses plus grands succès.

Le *Duo Intermezzo* sublime les notes de *Piazzolla* et nous offre ici un océan de liberté.

« SAISSANT.  
UN SPECTACLE  
QUI REPOUSSE  
LES LIMITES  
DU TEMPS. »

# Pierre Perret Mes adieux provisoires

Nouveau récital

De et avec **Pierre Perret**  
et cinq musiciens (guitare, basse, batterie, accordéon).

« Ça y est mes loulous, ma décision est prise, je retourne au turbin, j'ai quelques broutilles en chantier et le caberlot qui chauffe... Pour mes « adieux provisoires », mes musicos veulent qu'on ressorte des chansons que je n'ai pas chantées depuis des lunes...

**On va mettre le pacson ! » - Pierre Perret**

**A**près plus de 65 ans de carrière, 40 millions d'albums vendus, 500 chansons écrites, Pierre Perret retrouve le Toursky pour « ses adieux provisoires », et quels adieux !

Durant la pandémie, Pierre Perret n'est pas resté inactif. Il a continué à écrire pour notre plus grand plaisir. Et, de fait, il n'a rien perdu de sa verve poétique ! Son engagement toujours à la boutonnière et son humour comme frontière, l'artiste nous offre ses plus grands succès et quelques nouvelles pépites comme « les confinés ». Sous ses airs naïfs et enfantins, Pierre Perret dénonce toujours avec force toutes les bassesses, ignominies et inégalités dans une écriture précise et ciselée.



© pierreperret.fr



« ÉVIDEMMENT  
IMMANQUABLE ! »

[THÉÂTRE]

Salle Léo Ferré

Mardi 19 octobre • 21h - Mercredi 20 octobre • 19h  
Si jauge réduite, le spectacle sera présenté dans la Salle Toursky.

🕒 Durée 1h15

# Égalité

Création et résidence  
au Toursky

De et avec **Nawar Bulbul**  
Son et lumières **Jawad AlHabbal**  
Traduction, sur-titrage et  
production artistique **Vanessa Guéno**  
Production **La Compagnie La Scène Manassa**  
Co-production **Théâtre Toursky International**  
Une création théâtrale en français  
et en arabe dialectal syrien

« UNE CRÉATION  
À NE SURTOUT PAS  
MANQUER ! »



REPORT  
SPECTACLE  
saison 20/21

Après l'immense succès de **Mawlana** au Festival Off d'Avignon et présenté au Toursky en 2019, **courez découvrir cette nouvelle création de Nawar Bulbul.**

Un hommage à Michel Seurat et à tous les prisonniers politiques de par le monde, qui nous entraîne au cœur des péripéties d'un demandeur d'asile hors du commun.

La pièce commence par une altercation entre un agent de la préfecture et Omar Abu Michel. Dans le dédale des démarches administratives auprès des institutions françaises, Omar Abu Michel, comme n'importe quel demandeur d'asile, confronte ses rêves, fantasmes et idéaux, aux réalités institutionnelles de la France.

L'aventure burlesque d'Omar Abu Michel, cycliste invétéré sillonnant la France telle qu'imaginée durant des années, ouvre la porte à toutes

les discussions entre un Occident idéalisé et un Orient meurtri, oublié, parfois dénoncé ou même dénigré.

En compagnie d'Égalité, sa bien-aimée, Omar Abu Michel nous conte l'idylle brisée, la violence, l'absence forcée, le dénuement et l'interdit dans un monde livré à la folie dictatoriale. Une fiction qui dénonce avec un **humour décapant** l'omniprésence de la répression et de l'injustice. **C'est drôle, sensible et bouleversant.**

**Assurément une révélation.**

[DANSE]

Salle TOURSKY

Vendredi 22 octobre • 21h

🕒 Durée 1h00

# The Marceline

Conception et Chorégraphie  
**Marcos Marco**  
Avec la Cie **Marcos y Marco**  
**Andrés García Martínez,**  
**Marcos Marco, Hinako Maetani,**  
**Claudia Sportelli & Angel Martínez**  
Arrangement musical **Marcos Marco**  
Co-production **Théâtre Toursky International**

« Une plongée dans la vie  
du clown Marceline.  
Un voyage imaginaire où la réalité  
et la fantaisie se confondent. »

**Une performance jubilatoire.**

La compagnie Marcos y Marco ressuscite celui qui s'est imposé comme le meilleur clown du monde : **Marcelino Orbés, Marcelino**, « le plus grand clown que j'ai jamais vu », des mots de **Buster Keaton** lui-même.

**Clown incontournable, Marcelino Orbés dit Marceline, était un véritable enfant du cirque dont le succès phénoménal défraya les chroniques du monde entier. Réputés pour être physiquement prodigieux, ses numéros faisaient se presser un public toujours plus avide de spectaculaire.**

L'artiste incarne cependant aussi la fin d'une ère. Éclipsé, malgré lui, de la scène, il fut une victime collatérale de l'arrivée du cinéma et du jazz. Et c'est toute une partie de l'Histoire qui défile sous nos yeux. Dans cette création longuement murie au fil de résidences, notamment au Théâtre Toursky, entre la France et l'Espagne, et encensée à Jaca, la ville natale du clown, la compagnie Marcos y Marco insuffle une âme au souvenir de l'un des plus grands artistes du XX<sup>ème</sup> siècle.

Chaque danseur prétendant être le vrai et authentique Marceline, se projette dans les hypothétiques chemins qui l'ont conduit à être le meilleur clown du monde. Ils cherchent en eux pour trouver le vrai Marceline, au risque de tout perdre dans l'essai. Dynamique et expressif instant, où le risque, la poésie et l'absurde sont en osmose...

**Le chorégraphe Marcos Marco signe ici une de ses créations les plus magistrales.**

« TOTALEMENT  
CAPTIVANT ET  
SAISSANT. »

REPORT  
SPECTACLE  
saison 20/21



© Thierry Hauswald

© Jawad AlHabbal

# Dans la solitude des champs de coton

Chorégraphie et mise en scène

Marie-Claude Pietragalla et Julien Derouault

Textes Bernard-Marie Koltès

Avec Julien Derouault et Abdel-Rahym Madi

Lumières Alexis David

« ESSAYEZ DE M'ATTEINDRE, VOUS N'Y ARRIVEREZ PAS. »

Pièce majeure du théâtre contemporain, « Dans la solitude des champs de coton » de Bernard-Marie Koltès, met en scène un dealer et un client : deux oiseaux de nuit, deux êtres blessés, deux solitudes...

L'auteur nous donne à voir ce qui se déroule juste avant le conflit : une bagarre verbale que l'on pourrait comparer à une bagarre de rue, dans un lieu isolé.

Sur ce terrain neutre et désert, les deux personnages sont amenés à se révéler, à se mettre à nu. L'offre et la demande, le marchand et le client, la lumière et l'obscurité : Koltès utilise les contraires, traite des relations complexes entre ces deux êtres que tout oppose, de la confrontation à l'inconnu.

**La danse ici, comme les mots, cherchent à impressionner, à tester l'adversaire, à se chercher plutôt que se mordre, mais elle est surtout une ritualisation de la rencontre avec la mort.**

**Portée par deux interprètes éblouissants, le comédien Abdel-Rahym Madi et le magnifique danseur et chorégraphe Julien Derouault, cette parade où chacun se jauge, se frôle et se provoque, est tout simplement hypnotique et sublimissime.**



[THÉÂTRE]

Salle Léo Ferré

Mardi 16 novembre • 21h • Mercredi 17 novembre • 19h

**R** Si jauge réduite représentation supplémentaire : Mercredi 17 novembre • 21h

🕒 Durée 1h20

# 36 chandelles dans la maison de Molière

CARTE BLANCHE À CATHERINE SALVIAT

Création  
En résidence au Toursky

Mise en espace **Serge Sarkissian**  
Avec **Catherine Salviat**,  
Sociétaire honoraire de la Comédie Française  
Lumières **Sylvie Maestro**  
Une production **Onésime2000**  
Co-production **Théâtre Toursky International**

« UN MOMENT  
RARE D'INTIMITÉ  
À PARTAGER AVEC  
UNE IMMENSE  
COMÉDIENNE. »

Catherine Salviat, Comédienne atypique, a la passion du théâtre chevillée au corps et à l'âme. Dès ses débuts, elle reçoit un Molière pour son rôle de sœur Constance dans les *Dialogues des Carmélites* de Bernanos. Aujourd'hui, elle nous invite à découvrir le monde mystérieux de la Comédie Française et rend un hommage vibrant aux auteurs qu'elle admire...

**U**ne belle occasion de découvrir ou redécouvrir cette comédienne généreuse et discrète qui durant 36 ans a été Sociétaire de la maison de Molière. Elle partage sa passion pour les textes du répertoire classique comme contemporain et nous invite à une visite de l'illustre Maison.

**Passeuse hors pair** des mots des auteurs qui lui sont chers — *Marivaux, Racine, Hugo, Bernanos, Péguy...* —, elle recrée un espace intemporel où elle convoque les héros et héroïnes qui ont traversé sa vie de comédienne. Elle évoque l'esprit de la Comédie Française et entre autres, on y découvre cette soirée si particulière consacrée à Molière chaque 15 janvier.

Elle nous offre faits et anecdotes qui ont fait l'Histoire de ce lieu et partage avec nous ses rencontres importantes avec *Pierre Dux, Robert Hirsch, Geneviève Casile, Michel Duchaussoy, Isabelle Adjani* ou *Guillaume Gallienne...*

**Catherine Salviat nous délivre ses tranches de vie avec humour, tendresse et beaucoup d'émotion.**

**Un régal.  
À voir absolument.**

© Jean-Luc Pycovský

[CONTE MUSICAL ROCK]

Salle Toursky

Vendredi 19 novembre • 21h - Samedi 20 novembre • 21h

**R** Si jauge réduite représentation supplémentaire : Dimanche 21 novembre • 21h

🕒 Durée 1h45

# Quartiers Nord

## LE CONTE DE TA MER

Création  
En résidence au Toursky

Mis en scène par **Bernard Colmet**  
Avec **Robert Rossi Rock, Gilbert Donzel Tonton, Frédéric Achard** (chant), **Alain Chiarazzo Loise** (guitare / chant), **Thierry Massé** (claviers), **Jérôme Leroy** (sax / accordéon), **John Massa** (sax), **Christophe Moura Tof** (trompette), **Étienne Jesel** (basse), **Guillaume Bonnet** (batterie)  
Son **Serge Veneruso**  
Lumières **Gilbert Scotto Di Rinaldi**  
Co-production **Théâtre Toursky International**

« À déguster à tout âge ...

Le mythique et légendaire groupe rock marseillais retrouve une fois de plus la scène du Théâtre Toursky pour un conte musical totalement déjanté et fort en rebondissements. »

**E**n pleine traversée du Sahara, par le truchement d'un téléphone portable, un migrant africain rencontre un génie qui devrait, en toute logique, l'aider à traverser la méditerranée et rejoindre l'Europe.

*Quartiers Nord*, fort de ses 17 albums bigarrés, de sa fabuleuse tétralogie d'opérettes-rock-marseillaises, de ses revues totalement

« HUMOUR & DÉLIRES. »

loufoques et autres comédies musicales et sociales, fait partie du patrimoine marseillais. Il a su redonner vigueur à un genre tombé en disgrâce : celui de la chanson marseillaise.

Dans *Le conte de ta mer* on retrouve une identité méridionale où tchatche et humour sont les règles, maniant à grands renforts d'expressions épicées, autodérision et galéjade. Plus que jamais, ils demeurent les véritables créateurs d'une mouvance musicale populaire depuis le milieu du XX<sup>ème</sup> siècle à laquelle de nombreux groupes ont, par la suite, raccroché leurs wagons.

**Il est urgent de découvrir cette création ancrée dans l'actualité : humour et délires garantis pendant deux heures sur la délicate question des réfugiés.**



© DR

© DR

23

© DR

22

# Arletty...

## COMME UN OËUF DANSANT AU MILIEU DES GALETS

De **Koffi Kwahulé**Mise en scène et scénographie **Kristian Frédéric**Avec **Julia Leblanc-Lacoste**Co-production **Théâtre Toursky International**Création  
En résidence au Toursky

Une histoire inédite sur la femme fascinante et artiste à la gouaille rebelle : **Arletty**. Le portrait d'une époque trouble aussi, qui nous entraîne au seuil de la tragédie et aux portes de la vie !

**D**e nos jours. Une loge de théâtre... Alors qu'une comédienne se prépare à rentrer en scène pour interpréter Arletty... Elle se replonge par superstition dans un rituel de la mémoire ...

« Je m'appelle Arletty, née Léonie Marie Julia Bathiat, et je suis le baiser de la vierge et de la putain, une femme dangereuse donc. ». Au fur et à mesure de sa déambulation, nous découvrons le destin de ces deux femmes qui, malgré tout, veulent vivre leurs passions.

Ce spectacle dresse le portrait de deux femmes affranchies. Celui d'Arletty, au destin hors normes, prête à défier les plus hautes autorités pour imposer sa vision du monde libre. Par son amour sacrilège pour l'occupant, Arletty oppose l'ordre individuel à l'ordre national : « Mon cœur est français, mais mon cul est international ». Elle, face à la Nation. Et celui d'une femme de nos jours qui veut vivre pleinement son identité.

L'écriture **charnelle, obsédante, saccadée de Koffi Kwahulé** est servie par une scénographie en réalité augmentée de **Kristian Frédéric** faisant voyager le spectateur aussi bien dans les pensées des personnages qu'à travers l'histoire du cinéma.

« TROUBLANT. »



« Mon cœur est français, mais mon cul est international.  
Et d'ailleurs, pourquoi devrais-je me cacher ?  
Me cacher d'aimer ? »

Photo : Eric Trezza

# LE TOURSKY SCÈNE CONNECTÉE & RESPONSABLE

Retrouvez-nous sur les réseaux sociaux et découvrez notre présentation de Saison en vidéo sur :



Le **Théâtre Toursky** s'adapte et met à votre disposition toutes les solutions pour vous satisfaire lors de la prise de vos abonnements. Désormais avec les mesures sanitaires en vigueur, nous vous invitons à prendre rendez-vous pour venir acheter vos abonnements au guichet.

Comment prendre rendez-vous ? Rien de plus simple :

• Par téléphone : **04 91 02 58 35 / 04 91 02 54 54**

• **en ligne avec notre outil de prise de rendez-vous !**

Cet outil est accessible depuis notre site internet : [toursky.fr](http://toursky.fr)

Prenez rendez-vous avec nous pour vos abonnements, vos places de spectacle ou tout simplement pour convenir d'un rendez-vous téléphonique afin de vous accompagner sur notre billetterie en ligne.

**CHOISISSEZ LA DATE, L'HORAIRE,  
LE TYPE DE RENDEZ-VOUS, ET ON S'OCCUPE DU RESTE !**

### STOP AU GACHIS : ON COMPTE SUR VOUS

**Aidez-nous à réduire notre consommation d'encre et de papier en vous inscrivant sans attendre à notre newsletter.**

Vous bénéficierez en exclusivité de nos tarifs exceptionnels et pourrez recevoir des invitations à nos événements tout au long de la Saison.

[TOURSKY.FR/NEWSLETTERS](http://TOURSKY.FR/NEWSLETTERS)



**PLACES DE SPECTACLE,  
ABONNEMENTS,  
LE TOUT EN QUELQUES CLICS !**

Via un espace sécurisé et personnalisé, vous pouvez acheter vos places de spectacles et abonnements en ligne (choix de votre place dans la salle), mais également participer autrement au développement et au soutien de projets culturels via les dons en ligne...

La dématérialisation de la billetterie permet également d'éviter les contacts lors de l'entrée en salle de spectacle grâce aux billets électroniques et ainsi de protéger notre planète !

**LA BILLETTERIE  
EN LIGNE**  
+ SIMPLE,  
+ PRATIQUE,  
+ FACILE,  
+ ÉCOLOGIQUE  
+ PROTECTEUR CAR  
MOINS DE CONTACTS.

# Carolyn Carlson

## THE TREE (FRAGMENTS OF POETICS ON FIRE)

Chorégraphie **Carolyn Carlson**  
Assistante chorégraphique **Colette Malye**  
Artiste visuel **Gao Xingjian**  
Musiques en cours  
Création lumière **Rémi Nicolas**  
Interprètes **Constantine Baecher, Chinatsu Kosakatani, Juha Marsalo, Céline Maufroid, Riccardo Meneghini, Isida Micani, Yutaka Nakata, Sara Orsellì, Sara Simeoni**

Production **Carolyn Carlson Company**  
Co-productions **Théâtre Toursky International, Théâtre National de Chaillot, Ballet du Nord / Centre Chorégraphique National Roubaix Hauts-de-France, Equilibre Nuithonie Fribourg**  
Avec le soutien du Crédit du Nord

REPORT  
SPECTACLE  
saison 20/21

### L'ultime grande création de Carolyn Carlson pour sa compagnie.

La chorégraphe nous livre ici une réflexion poétique sur l'humanité et la nature, au bord du naufrage... Après *Eau*, *Pneuma* et *Now*, elle vient clore le cycle de pièces inspirées par Gaston Bachelard.

Partant cette fois-ci *Des Fragments d'une poétique du feu*, Carolyn Carlson choisit la force poétique et symbolique des flammes et plus largement la complexité des éléments comme inspirations de cette nouvelle création.

L'artiste peintre **Gao Xingjian, également prix Nobel de littérature en 2000, en sublime la scénographie avec ses toiles abstraites à l'encre de chine projetées sur scène.**

Ses œuvres, paysages imaginaires monumentaux en noir et blanc, appellent à un voyage intérieur. En sept séquences-réveries, rappelant les mythologies séculaires nordiques, en particulier celles issues de *KAVEVALA* épopée finlandaise, neuf danseurs représentent les instants primaires dont nous sommes tant éloignés : la conscience intemporelle de l'harmonie incessante aux creux de nos souffles, les feux intérieurs qui alimentent et consomment l'âme humaine, la flamme universelle de l'amour.

Combinées à la virtuosité des danseurs et à la vision onirique de Carolyn Carlson, *The Tree* est une manifestation d'amour puissante et vitale à une nature au bord de l'effondrement, avec l'espoir d'une renaissance à la manière du Phénix qui renaît de ses cendres.

« SUBLIME ET  
D'UNE TERRIBLE  
ACTUALITÉ. »

Photos : Frédéric Iovino

« Nous sommes intimement et universellement liés à la nature et aux éléments, nous sommes les arbres, le vent, l'eau, la terre, l'air, les étoiles, le feu, les cendres...  
Nous sommes la concordance de l'ensemble. »

– Carolyn Carlson



# Emmanuel Pi Djob & AfroSoull Gang

« UN RENDEZ-VOUS VITAL. »

« UN GANG DE CALMES FÉLINS PRÊTS  
À BONDIR ET À VOUS ENVELOPPER DE  
LEUR AURA HYPNOTIQUE. »

Avec **Emmanuel Pi Djob** (lead vocal, guitare, claviers), Jordan Detouillon (balafoon chromatique, guitares, percussions, backing vocals), Bénilde Foko (direction musicale, guitare basse, backing vocals), Josselin Quentin (balafoon chromatique, claviers, percussions, backing vocals), Félix Saball Lecco (batterie, backing vocals) ou Sega Seck (batterie, percussions, backing vocals) & **Ambroise Voundi** (DJ).

Musiques de danse, de transe, de combat et d'incantations, textes puissants ciselés par des arrangements millimétrés et portés par une voix africaine taillée aux aspérités du gospel, du rythm and blues et de la soul...

**Ça promet d'être CHAUD !**

**A**vec sa voix grave, rauque et sensuelle, et sa présence scénique quasi animale, Emmanuel Pi Djob électrise. À la guitare comme au clavier, Pi Djob transmet une énergie puissante qui vous transperce et vous sonde l'âme. Écriture charnelle et incarnée, avec la trace d'une fragilité qui émeut, Pi Djob oscille entre ombres et lumières pour livrer un chant profond et irrésistible.

Dans le son, une rage de vivre qui transporte et élève. Des torrents d'afrosoul... Une touche de transe... Ici on ne fait pas semblant, on ne joue pas. On est. Les pulsations chaudes de la soul sont martelées par des battements secs de balafons saturés d'électricité, des roulements guerriers gwoka, et de lointaines boucles et séquences électro...

Quand la soul de Memphis ou Détroit rencontre en Europe les balafons du cœur de l'Afrique Sub-Saharienne avec une légende vivante à la table de mixage : Ambroise Voundi (Manu Dibango, Jimmy Cliff, Alpha Blondy...), ça donne vie à une forme musicale transcontinentale extrêmement rare. Pi Djob et son gang nous saisissent à la gorge sur des grooves chauffés à blanc, ne relâchant leur étreinte que pour mieux nous caresser sur des ballades entêtantes, lancinantes...

**Prenez votre billet : vous allez adorer vous laisser guider jusqu'à l'ultime décimale...**



Photo : Bertrand Gattegno

# Cyrano

D'après Cyrano de Bergerac d'Edmond Rostand  
Mise en scène **Thierry Surace**,  
assisté de **Léa Pacini**  
Avec la Compagnie Miranda et Thierry Surace  
Collaboration artistique **William Mesguich**  
Scénographie **Philippe Maurin**  
Production **Compagnie Miranda**  
Co-production **Théâtre de la Cité**

REPORT  
SPECTACLE  
saison 20/21

« Thierry Surace en Cyrano est magique... Le résultat est éclatant d'intelligence et de beauté. »

– RegArts

« Ainsi, il y a un chef-d'œuvre de plus au monde » a dit Jules Renard le soir de la générale de *Cyrano de Bergerac*. Cette pièce est une pure jubilation. Et toute jubilation est un partage.

**A**vec la Compagnie Miranda, ça swingue chez Cyrano et c'est bluffant. À déguster sans modération.

Après plus de 200 dates, en France et à l'étranger avec son *Dom Juan...* et les clowns mis en scène par Irina Brook, la Compagnie Miranda revient au Toursky et nous plonge dans le mythe d'un autre chef-d'œuvre de notre littérature théâtrale.

Huit clowns, aux allures de « gueules cassées » de la « der des der » des années 20, virevoltent autour d'un amoureux écorché vif et ne vont nous laisser aucun répit.

Musique, chorégraphie, chant, jeu..., c'est rythmé, rocambolesque et endiablé à souhait. Les personnages évoluent sur une sorte de plateau de cinéma faussement chaotique et nous font passer du rire aux larmes. L'esthétique très réussie replacée dans l'époque du cinéma muet, au milieu de Louise Brooks, Douglas Fairbanks, Harold Lloyds, Buster Keaton et Stan Laurel, est parfaitement rendue par un choix audacieux de mise en scène et par le jeu des acteurs, avec en particulier un remarquable Cyrano, plus chef de gang que mousquetaire.

**Adapter Cyrano est un défi.** « Le moduler pour qu'il dure 1h20, un sacrifice. » Ce sont les mots de Thierry Surace, le directeur de la Compagnie Miranda. **Pour le public, c'est un pur bonheur.**

Un moment de grâce.

# 50<sup>e</sup> anniversaire



Sans le Toursky le cœur  
de la ville ne bat plus.



# Petit boulot pour vieux clown

Mise en scène **Virginie Lemoine**

assistée de **Alice Faure**

Création décors **Emmanuel Charles**

Avec **Pierre Forest, Serge Barbuscia et Richard Martin**

Co-production **Théâtre Toursky International, Théâtre du Balcon Avignon et A360 Production.**

Trois vieux clowns sur le déclin se présentent à la porte d'un bureau dont on ne saura jamais rien, pour répondre à une petite annonce dont on ne saura pas davantage, si ce n'est que l'on y recherche justement un vieux clown. Jadis, ils ont travaillé ensemble chez Humberto. La joie des retrouvailles fait bientôt place à la dispute car l'offre ne concerne qu'un seul poste. Peu à peu, les trois vieux copains deviennent trois gladiateurs tragiques des temps modernes qui luttent pour survivre tout en se faisant l'illusion qu'ils ont été appelés pour sauver ce qui reste encore du « grand art du cirque ».

**M**atei Visniec, est l'un des auteurs les plus joués au Festival Off d'Avignon et aussi l'auteur dramatique le plus joué en Roumanie depuis la chute du communisme.

Virginie Lemoine s'empare de ce texte et explore l'âme humaine dans ce qu'elle recèle de plus étonnant, de plus généreux, de plus mesquin ou de plus noir.

Avec une infinie délectation, elle va tenter d'élucider qui, de ces trois clowns, peut prétendre être le meilleur candidat. Le plus talentueux ? Le plus facétieux ? Le plus original ? Le plus inventif ? Le plus charismatique ? Ou simplement le plus vieux ?

**Un suspens haletant d'autant plus que ces trois là se connaissent parfaitement, s'apprécient par moment mais ont surtout en commun une semblable et vitale priorité : décrocher le boulot et éliminer l'autre...**

**Sous sa direction, vont s'ébrouer trois comédiens de génie, pour la première fois réunis sur scène : Pierre Forest, Molière en 2017, Serge Barbuscia, et Richard Martin.**

**Stratégies, jeux d'alliances et batailles inexorables vont se dérouler sous nos yeux ébahis.**

**Attention talents explosifs !!!**

« LE MATÉI VISNIEC ET LA CRÉATION ÉVÉNEMENT QU'IL NE FAUT SURTOUT PAS LOUPER. »

SPECTACLE EN TOURNÉE  
À PARIS ET DANS TOUTE LA FRANCE  
FESTIVAL AVIGNON OFF 2022  
CRÉATION EN RESIDENCE AU TOURSKY



# Le Cercle de Whitechapel

De **Julien Lefebvre**  
Mise en scène **Jean-Laurent Silvi**  
Avec **Stéphanie Bassibey,**  
**Pierre-Arnaud Juin, Ludovic Laroche,**  
**Jérôme Paquatte & Nicolas Saint-Georges**

« Courez voir ce spectacle.  
Il est british en diable et délectable. »  
– **Télérama TT**

**Enfilez votre casquette de détective pour remonter le fil d'une des plus grandes affaires criminelles de l'Histoire :**

*Le Cercle de Whitechapel* vous embarque avec rire et suspense, dans l'ombre funeste de Jack l'Éventreur...

**L**ondres, 1888. Alors que **Jack l'Éventreur sévit dans le quartier malfamé de Whitechapel**, égorgeant et mutilant des prostituées, un membre éminent de la gentry londonienne qui se verrait bien promu à la tête de Scotland Yard, **Sir Herbert Greville**, décide de faire appel aux esprits les plus fins de l'époque pour démasquer le tueur.

Dans cette équipe atypique de profilers : un romancier débutant et timide venant de publier la première enquête d'un certain *Sherlock Holmes* (Arthur Conan Doyle), un journaliste qui deviendra bientôt le plus grand dramaturge du Royaume (Georges Bernard Shaw), le directeur d'un prestigieux théâtre londonien dont la carrière d'écrivain végète et qui est obsédé par l'histoire du Comte de Dracula... (Bram Stoker) et la première femme médecin de l'époque (Mary Lawson).

Réunis dans un atelier miteux de Whitechapel, tout est bon pour stimuler les cellules grises de ces adeptes de spiritisme et experts en esprits machiavéliques. C'est toute l'atmosphère de Whitechapel qui surgit alors sur scène... Et à cette époque-là, Whitechapel est une immense scène où se croisent le capitalisme triomphant, les gentlemen venus s'encanailler, les filles de rue immigrées de toute l'Europe, les milices civiles, les clubs socialistes, les médiums, les orphelins, les vendeurs de journaux et les médecins...

**Une pièce au rythme enlevé et pleine de rebondissements. On reste accroché jusqu'au dénouement. Captivant !**



© Xavier Robert

# Plaidoiries

« PASSIONNANT. »

D'après *Les grandes plaidoiries des ténors du barreau* de **Matthieu Aron**  
Mise en scène **Eric Théobald**  
Avec **Richard Berry**  
Scénographie **Johan Chabal & Julie Noyat**  
Lumières **Johan Chabal**  
Musique **Sébastien Galiana**  
Vidéo **Mathias Delfau**  
Production **Jean-Marc Dumontet**

**Richard Berry, époustouflant**, seul sur scène, interprète cinq plaidoiries. Cinq moments décisifs et historiques.

**A**u tribunal de Bobigny, **Gisèle Halimi** défend coûte que coûte l'avortement. Elle dénonce une loi obsolète qui empêche les femmes de disposer librement de leur corps.

En 1976, c'est à la peine de mort que **Paul Lombard** s'attaque, en voulant éviter la peine capitale à **Christian Ranucci**.

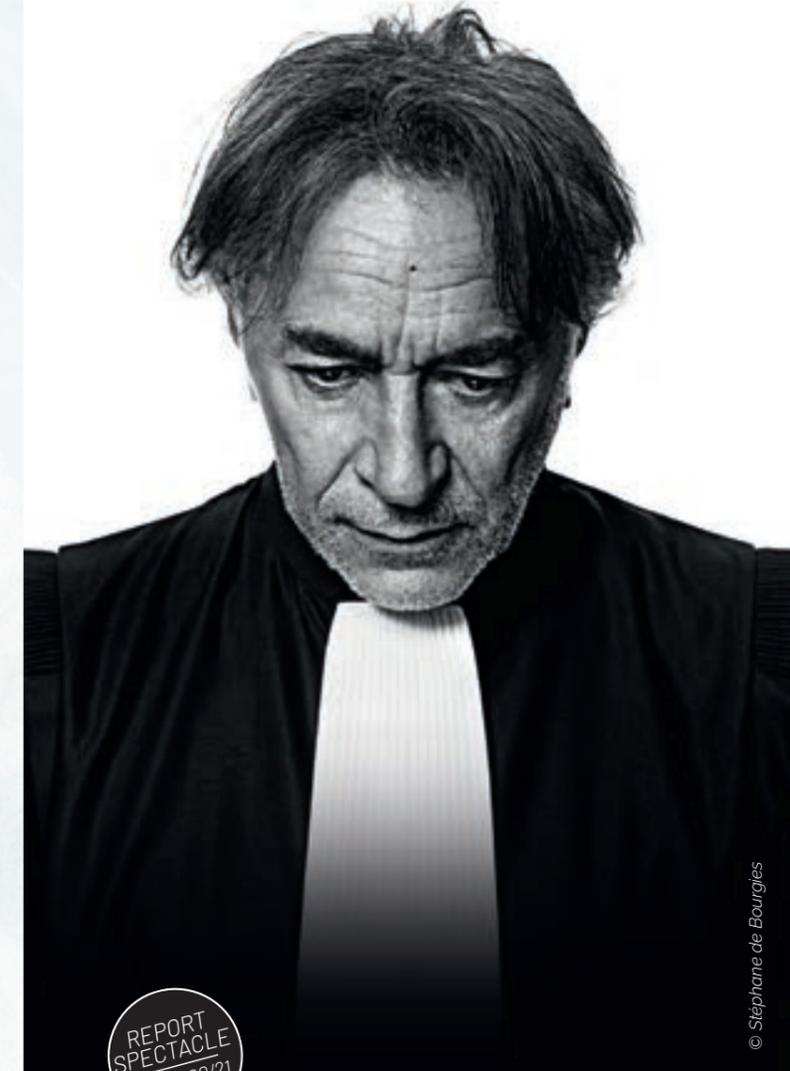
À Clichy-sous-Bois, **Jean-Pierre Mignard** défend les familles de **Zyed Benna** et **Bouna Traoré**, électrocutés dans un poste électrique pour avoir tenté d'échapper à un contrôle de police.

En 2006, l'acte infanticide de **Véronique Courjault** lève le tabou sur le déni de grossesse.

À Bordeaux, le procès de **Maurice Papon** revisite les heures sombres de l'Histoire de France.

**Les grandes affaires judiciaires ne sont jamais enregistrées. Les paroles s'effacent.** Mais grâce au travail de reconstitution conduit par **Matthieu Aron**, les mots sont à nouveau prononcés. Incarnant les grandes figures du barreau, **Richard Berry** nous fait revivre ces grands procès qui révèlent des faits de société majeurs ayant marqué l'histoire judiciaire de ces quarante dernières années.

**LE JEU DE L'ACTEUR RELÈVE ICI DE LA PASSION.**



REPORT SPECTACLE saison 20/21

© Stéphanie de Bourgies

Globes de Cristal 2019  
Meilleure pièce de théâtre

[ DANSE ]

Salle Toursky

Samedi 29 janvier • 21h

🕒 Durée 1h15

📍 Si jauge réduite représentation supplémentaire : Samedi 29 janvier • 15h

# Hominideos

Nouvelle création

« HYPNOTIQUE. »

Chorégraphie & mise en scène **Merlin Nyakam**  
Avec **Richard Anegebe, Alexane Albert, Gérard Diby et Merlin Nyakam**  
Musiciens **Daniel Seh, Bachir Sanogo**  
Lumières **Vincent Tudoce**  
Images **Mathieu Jumelet**  
Son **Mehdi Djebbari**  
Costumes **Lena Eveline**



© Peggy Riess

## Que reste-t-il de l'humanité et de ses rêves ?

Quatre danseurs et deux musiciens aux corps enduits d'argile rouge dialoguent sur scène. Au cœur de ce groupe, une seule femme, rayonnante de sensualité, incarne une déité bienveillante et explosive, symbole du courage des femmes dans un monde d'hommes.

**M**erlin Nyakam, danseur étoile et chorégraphe camerounais reconnu internationalement, puise ici son inspiration dans la poésie de la poétesse sud-africaine Karen Press et la musique de Scelsi. Il nous invite à un fascinant voyage au carrefour de toutes les cultures où la danse africaine épouse la danse contemporaine. Un langage universel qui conjugue le chant, la musique, la danse. Dans ce spectacle saisissant, on plonge au cœur du berceau de l'humanité et on s'interroge. Dans cette nouvelle création chorégraphique, Merlin Nyakam nous montre une fois de plus l'étendue de son talent.

**ÉBLOUISSANT.**

**UNE EXPLOSION DE SENS ET DE SONS À DÉCOUVRIR ABSOLUMENT.**

« Plus d'une heure de liesse et d'humour. Un pur envoûtement par Merlin l'enchanteur et sa troupe. »

[ JAZZ ]

Salle Léo Ferré

Mardi 22 février • 21h

🕒 Durée 1h20

Si jauge réduite, le spectacle sera présenté dans la Salle Toursky.

# Rémi Abram 4tet

Création  
Nouvel Album

« UNE SOIRÉE PLEINE DE SOUFFLE. LE MARIAGE DU BE-POP ET DU HARD-POP »

Avec **Rémi Abram** (compositions, direction, saxophones), **Claudio Celada** (piano), **Kantin Boudeyre** (basse) et **Maxime Briard** (batterie)  
En coproduction avec l'association **Roll's Studio**

S'il est un saxophoniste incontournable des scènes Jazz, c'est bien Rémi Abram ! La puissance de son saxophone ténor, le flux discontinu qui s'échappe de ses envolées démoniaques nous convie à une soirée jazz époustouflante.

**R**ecconnu par l'ensemble de la presse spécialisée comme le digne héritier de John Coltrane ou Sonny Rollins, Rémi Abram, originaire de la Martinique, aime explorer les limites des arpèges vertigineux que l'on nomme Jazz Hot.

Avec ses compères, il nous transporte aux sons du be et hard-pop dans les nimbes d'un jazz coloré aux effluves caribéennes. Compositeur prolifique, il nous offrira lors de cette soirée unique l'étendue de son talent dans lequel on découvrira ses toutes dernières compositions.

**UNE PREMIÈRE MONDIALE SUR LA SCÈNE DE L'ESPACE LÉO FERRÉ.**

**INCONTOURNABLE.**



© DR

© DR

# Femme toi-même !

De Aurélie Decker & Philippe Ferran  
Avec Aurélie Decker

« COUP DE CŒUR RAYMOND DEVOS. »

En première partie, découvrez les nouveaux talents 2021.

REPORT SPECTACLE saison 20/21



## C'est quoi être une femme en 2022 ?

C'est fascinant certes, mais surtout épuisant !

**F**emme enceinte, femme fatale, femme politique, de politique, femme voilée, femme violée, en colère, amoureuse, trompée... Femme seule, de ménage, au volant, femme de tête, dépassée, au foyer, femme libre, femme jusqu'au bout des seins, harcelée, femem, lesbienne, pute... C'est tout un programme d'être une femme en 2022 !

Via une galerie de femmes aussi irrévérencieuses qu'« **atta-chiantes** », Aurélie Decker dresse un portrait acide et résolument moderne de la place de la femme d'aujourd'hui pour mieux nous rappeler que si un homme est « **une femme comme les autres** », une femme, elle, est « **un homme comme les autres** »... mais en pire !

Subversive, Aurélie Decker a une personnalité franchement magnétique. Après avoir gagné des prix en France et en Belgique, fait les premières parties d'Eric Antoine et Alex Lutz, participé aux émissions de Ruquier *On n'demande qu'à en rire !* et de Stéphane Bern *Comment ça va bien !*, puis cartonné plusieurs années de suite au Festival Off d'Avignon, on vous invite vivement à la découvrir.

ATTENTION TALENT !



# Ladies Stinguettes

Avec les Ladies Stinguettes

En première partie, découvrez les nouveaux talents 2021.

**Leur truc en plus ? Leur case en moins !** Un two-women show coloré, pétillant et parfaitement loufoque à la croisée des genres... **Entre comédie burlesque, danse, chant et clown, ce spectacle est une bombe.** On vous aura prévenus !

**A**près avoir foulé toutes les scènes de France, les Ladies Stinguettes, Nini la Chance et Stella Tchatcha, deux anciennes meneuses de revue sur le retour, ont trouvé résidence à « *La Petite Pantoufle Fleurie* », un cabaret minable où elles se retrouvent confrontées à un directeur misogyne et macho, auquel elles vont en faire voir de toutes les couleurs...

Excédé, ce dernier réussit à se débarrasser finalement d'elles en leur trouvant un contrat sur une croisière low-cost – qu'il espère sans retour – dirigée par un commandant un peu particulier...

Un spectacle plein de rebondissements par deux artistes autant talentueuses que complètes qui, grâce à leur **humour déjanté**, sauront vous faire **rire non-stop** et vous faire oublier tout, sauf leur énergie.

ÇA DÉPOTE DU DÉBUT À LA FIN !



REPORT SPECTACLE saison 20/21



« Ingérables, décalées : deux clowns en talons aiguilles. »



# Les Ballets Légendaires

Par les Théâtres Bolchoï,  
Mariinsky & Mikhaïlovki

Par les danseurs des ballets  
Bolchoï, Mariinsky & Mikhaïlovski  
de Moscou et de Saint-Petersbourg.

Spectacle suivi d'un cabaret russe par  
la Troupe Koliada

L'occasion unique de voir réunis sur scène les  
meilleurs danseurs de Saint-Petersbourg et de  
Moscou qui nous interpréteront les plus beaux  
fragments de chefs-d'œuvre mythiques du ballet  
mondial.

Considéré comme le meilleur au monde, le ballet  
classique russe représente depuis toujours la  
carte de visite de la Russie et une valeur incontestée.  
Les noms de ses danseurs sont aujourd'hui connus du  
grand public dans le monde entier : Matilda Kshesinskaïa,  
Anna Pavlova, Agreina Vaganova...

En dignes successeurs, les danseurs solistes des  
mondialement renommés Théâtres Bolchoï, Mariinsky  
et Mikhaïlovski se réuniront exceptionnellement sur la  
scène du Toursky pour une performance de haute volée.

Sur les musiques de Tchaïkovski, Delibes, Pugni,  
Rimsky-Korsakov ou d'autres issues de productions  
de Petipa et de Fokine, ces artistes honorés de Russie  
nous époustoufleront par leur virtuosité et leur grâce,  
en exécutant avec la facilité des anges, les fragments  
les plus beaux, les plus colorés et les plus techniques  
de ballets légendaires : *Le Lac des cygnes*, *Le Corsaire*,  
*Shéhérazade*, *Les Flammes de Paris*...

**AMATEURS DE BALLE, DE MUSIQUE ET DE DANSE,  
NE MANQUEZ PAS CET ÉVÉNEMENT UNIQUE !**

« INCONTOURNABLE !  
DANSEURS ÉTOILE RUSSES...  
BALLETS MYTHIQUES...  
UNE PERFORMANCE  
ÉTOURDISSANTE. »



# Cabarets russes

## AMBIANCE FESTIVE ASSURÉE !

Après chaque spectacle, les cabarets russes  
prolongent la fête à l'Espace Léo Ferré.  
Au menu : chansons, danses, spécialités russes  
et vodka.

## Les 4 et 25 mars :

Après les représentations  
des Ballets légendaires et  
du Maître et Marguerite,  
les cabarets seront animés  
par la Troupe Koliada.

## Les 11 et 12 mars :

Après les représentations  
du Conte d'hiver, les  
cabarets seront animés  
par le Théâtre d'État de la  
jeunesse A. Bryantsev de  
Saint-Petersbourg.

## Les 18 et 19 mars :

Après les représentations  
de Prières pour les défunts,  
les cabarets seront animés  
par le Théâtre sur la  
Pokrovka.



## Et aussi en exclusivité

### Mercredi 9 mars • 20h

Cabaret russe poétique exceptionnel par la  
Troupe de la Petite Cuillère de Saint-Petersbourg.

Poésie, musique, danse, repas, vodka... Un cabaret  
poétique et musical unique pour découvrir les plus  
grands poètes russes et d'ailleurs, servis par des  
artistes talentueux.

Composée de comédiens du Théâtre de la Jeunesse  
de Saint-Petersbourg, la Troupe de la Petite Cuillère  
a été créée lors des Master Class prodiguées par  
Richard Martin autour de la thématique de la peur au  
théâtre à Saint-Petersbourg.

**UNE SOIRÉE IMMANQUABLE !**

## Grande Nuit du Piano russe

1<sup>re</sup> partie avec **Dmitri Karpov**  
**Piotr Illitch Tchaïkovsky** :  
4 extraits du ballet : Casse-noisette  
(Transcription Pletnev)  
**Alexandre Scriabine** :  
Sonate pour piano n°2  
**Frédéric Chopin** :  
Ballade N°2, Scherzo N°3

2<sup>e</sup> partie avec **Duo Dmitri Karpov & Nadezhda Karpova**  
**Claude Debussy** : La petite suite  
**Mikhaïl Glinka** : Galop sur le thème de Gaetano Donizetti  
**Johannes Brahms** : 3 chansons du cycle « Souvenir de la Russie »  
**Carl Czerny** : Fantaisie sur le thème des puritains de Bellini

3<sup>e</sup> partie avec **Trio Dmitri Karpov, Nadezhda Karpova & Tatiana Simonova**  
**W.F.E. Bach** : Trois papiers pour piano à 6 mains  
**Sergueï Rachmaninov** : La romance et la valse  
**Aram Khatchatourian** : La danse du sabre  
**Albert Lavignac** : Galop – Marche à huit mains (avec un pianiste surprise)

« UNE SOIRÉE  
PIANISTIQUE RARE ET  
INOUBLIABLE »

Avec **Nadezhda Karpova**, le duo **Karpov** est l'un des plus sollicités dans le monde. Un florilège des plus belles pièces pour piano, interprétées par des pianistes issus de la prestigieuse école russe. Un feu d'artifice musical !

Originaire de Novossibirsk en Sibérie, le pianiste **Dmitri Karpov** vous séduira par sa maîtrise technique de l'instrument lui permettant d'interpréter les œuvres les plus redoutables du répertoire. Lauréat des plus grands concours internationaux, il enregistre de nombreux disques salués par l'ensemble de la critique internationale et fit sensation au concours **Véra Lautard en 2012 au Toursky**. Ses interprétations d'une réelle profondeur d'âme sont toujours un moment d'exception.

**Le duo Karpov excelle dans le répertoire romantique et contemporain.**

Originaire de Saint-Petersbourg, **Tatiana Simonova**, concertiste reconnue, se produit sur les plus grandes scènes musicales. Ampleur et couleurs caractérisent son jeu.

**UNE NUIT DU PIANO QUI RESTERA DANS LES MÉMOIRES.**

**UN RÉGAL.**



© DR

## Le Conte d'Hiver

Par le Théâtre d'État de  
la Jeunesse A. Bryantsev de Saint-Petersbourg

D'après **William Shakespeare**  
Mise en scène **Ulanbek Bayaliev**

Avec **Aleksandr Ivanov, Anna Dyukova, Iliia Bozhedomov, Valery Dyatchenko, Nikita Ostrikov, Vitalii Kononov, Anna Lebed, Anna Migitchko, Kseniia Musatenko, Vladimir Tchemyshovov, Dmitrii Tkatchenko, Anna Slynko, Sergei Shelgunov, Artemiy Veselov, Kuzma Stomatchenko, Oksana Glushkova & Anastasiia Kazakova**

Lorsque le théâtre prend des allures de roman d'aventure... Une troupe de comédiens truculents et inspirés s'emparent avec fougue et passion du *Conte d'Hiver* : une histoire de jalousie et d'exil, douloureuse et... cocasse !



© Natalia Korenovskaja

**L**éonte est roi de Sicile et semble être le plus heureux des hommes. Son ami d'enfance Polixène, lui-même roi de Bohême, est sur le départ après une longue visite de neuf mois. Léonte insiste pour qu'il reste encore quelques jours. Sans succès, il demande alors à Hermione, son épouse, enceinte de leur deuxième enfant, de convaincre Polixène de rester. Devant tant d'empressement, celui-ci accepte. À ce moment, un changement s'opère dans l'esprit de Léonte. Il est soudain persuadé que Polixène est le père du bébé. Sa jalousie absolument infondée, va dépasser toute mesure.

Véritable tragi-comédie, le *Conte d'Hiver* est l'une des dernières pièces de Shakespeare. Pour le metteur en scène, cette œuvre inclassable est le véritable testament du célèbre auteur qui fabrique du merveilleux pour parler de trahison, de jalousie, de pouvoir, de tyrannie et de folie.

**Les comédiens jouent subtilement des effets de contraste entre le drame et ses ressorts comiques. Un univers riche en rebondissements qui se déploie au rythme haletant d'un véritable feuilleton.**

**INVENTIVE ET FESTIVE, CETTE PRODUCTION EST UN RAVISSEMENT.**

Spectacle suivi d'un cabaret russe par le  
Théâtre d'État de la jeunesse A. Bryantsev  
de Saint-Petersbourg

« Une exploration de l'âme humaine dans toute sa complexité. »

26<sup>e</sup>  
FESTIVAL  
RUSSSE

# Prière pour les défunts

par le Théâtre sur la Pokrovka

De **Grigory Gorin**  
 Mise en scène **Guennadi Shaposhnikov**  
 Scénographie **Vladimir Boer**  
 Chorégraphie **Olga Semaeva**  
 Avec le **Théâtre sur la Pokrovka**  
**Sergueï Ichtchenko, Ioulia Avsharova, Anna Karabaïeva, Natalia Derbèniéva, Iana Ouskova, Polina Boukhariéva, Miroslav Doushenko, Grigori Mossoyants, Oleg Tarassov, Mikhaïl Seguénuik, Vladimir Badov, Alexandre, Borissov, Iouri Finiakine, Vladimir Chtcherbakov, Artiom Soukhoroukov, Olga Bogomazova, Tatiana Nastashevskiaïa, Oleg Parmenov, Andreï Soumtsov, Alexeï Terekhov & Vladislav Kouptchenko**

Spectacle suivi  
d'un cabaret  
russe par le  
Théâtre sur la  
Pokrovka



Librement adaptée de la nouvelle de Cholem Aleichem, *Tévié le laitier* qui avait inspiré la célèbre comédie musicale *Un Violon sur le toit*, la pièce offre une farandole de visages, de destins et d'histoires où chacun d'entre nous peut trouver le reflet de lui-même.

L'action se déroule dans la Russie pré-révolutionnaire. Dans un village juif d'Anatovka en Ukraine, vit Tévié, un laitier. Sa vie de misère serait supportable s'il n'avait pas cinq filles à marier. Belles, intelligentes et pleines de santé, elles attirent des prétendants qui ne répondent pas forcément aux critères de Tévié et son épouse Goldé... Mais choisissant de privilégier le bonheur de leurs enfants au détriment de la rigueur religieuse et sociale de leur communauté, les filles finiront par imposer les maris les plus improbables... mettant ainsi en pièce les traditions ancestrales.

Les comédiens du **Théâtre sur la Pokrovka** évoluent dans de magnifiques décors évoquant l'univers de **Marc Chagall**. **Les personnages sont hauts en couleur. C'est bavard, truculent, imagé et d'une saveur incomparable.**

**UN PUR RÉGAL.**

« Un hymne vibrant à la vie face à la cruauté du pouvoir, à la haine raciale et aux poids des traditions dogmatiques. »

© Dianaevseva



# Le Maître et Marguerite

de Mikhaïl Boulgakov

Adaptation et mise en scène **Igor Mendjisky**  
 Avec **Marc Arnaud ou Adrien Melin, Gabriel Dufay, Pierre Hiessler ou Adrien Gamba Gontard, Igor Mendjisky, Pauline Murriss, Alexandre Soulié, Esther Van Den Driessche ou Marion Déjardin et Yuriy Zavalnyouk**  
 Scénographie **Claire Massard et Igor Mendjisky**  
 Assistant mise en scène **Arthur Guillot**  
 Production **FAB - Fabrique à Belleville, ACMÉ Production**  
 Avec le soutien de **l'ADAMI, de la SPEDIDAM, de la Mairie de Paris, La Piscine, du Théâtre de la Tempête du Grand T - Théâtre de Loire Atlantique, du Théâtre Firmin Gémier.**

Avec la participation artistique du **Jeune Théâtre National**  
 Projet bénéficiant du **Fonds d'Insertion pour Jeunes Comédiens de l'ESAD-PSPBB.**

Spectacle suivi d'un  
cabaret russe par la  
Troupe Koliada

« Un formidable exercice de style apte à séduire toutes les générations. »

– **Les InRockuptibles**

Une fantaisie fantastique contre le totalitarisme.

**D**ix-huit personnages, huit acteurs, le diable, un bourreau, une sorcière, le Christ, trois écrivains, une infirmière, un chat qui parle, trois récits qui s'entrelacent, des tirades en grec ancien, en hébreu, en russe, en anglais, une chambre d'hôpital psychiatrique, le palais d'Hérode en l'an 33 de notre ère, le théâtre d'art de Moscou dans les années 30, un plateau de journal télé, une plage à Yalta, un parc, une salle de bal infernale, de la vidéo, des chansons, un dispositif tri-frontal, des billets de 100€ pleuvant du plafond, un homme à la tête coupée, un autre qui reçoit trois balles dans le ventre, Jésus qui meurt sur la croix et mille autres tours de magie...

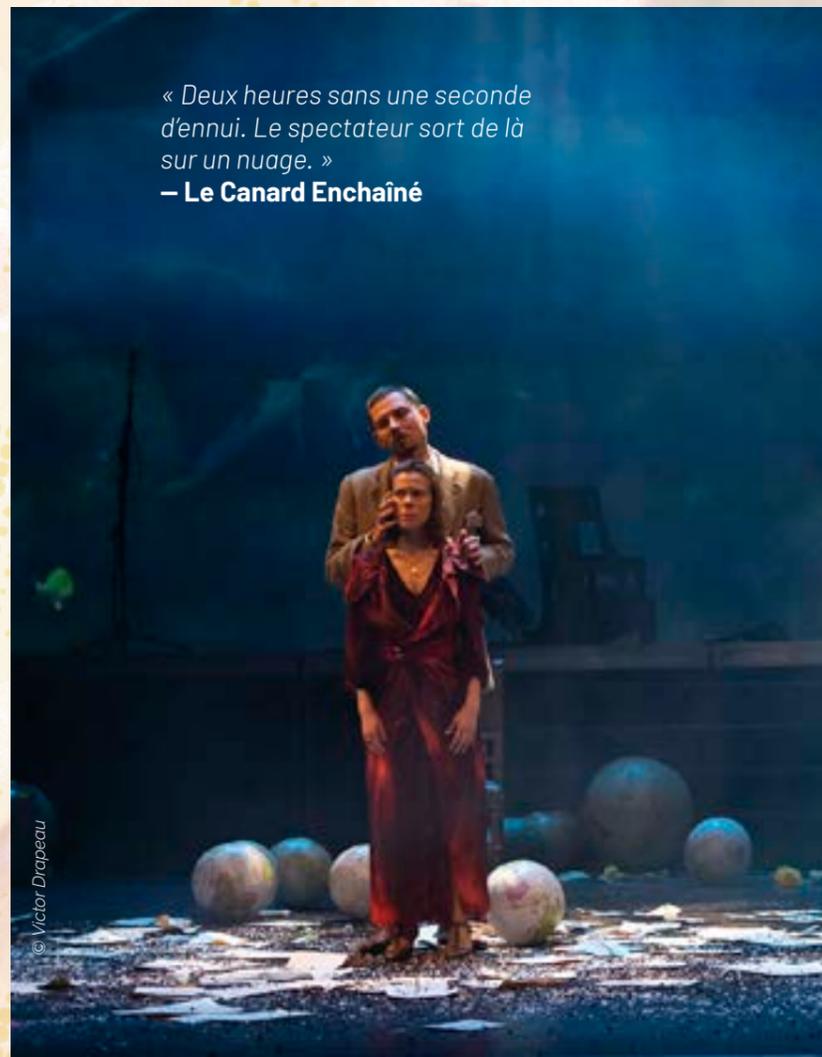
**Cette pièce déborde de partout** comme le roman de Boulgakov qui savait que, jamais, il ne le verrait publié de son vivant, la censure soviétique l'ayant depuis longtemps à l'œil. L'auteur y traite de sa condition d'écrivain à Moscou sous le stalinisme et rend un hommage démentiel au *Faust* de Goethe. Sa plus évidente provocation : faire de ce récit une tribune évoquant *Le Nouveau Testament* à travers les figures du diable, du Christ et de Ponce Pilate à une époque où la seule religion d'État était l'athéisme.

**Igor Mendjisky, dans une mise en scène imagée, nous livre ici une adaptation parfaite du plus grand chef-d'œuvre de la littérature russe** : suite de visions hallucinées nous contant une réalité vécue comme la plus labyrinthique des folies.

**UN SPECTACLE LUDIQUE, COCASSE ET GRAVE.**

« Deux heures sans une seconde d'ennui. Le spectateur sort de là sur un nuage. »

– **Le Canard Enchaîné**



© Victor Drapeau

26<sup>e</sup>  
FESTIVAL  
RUSSSE

## LES FOLLES JOURNÉES DU CINÉMA RUSSE

10 FILMS EN VERSION ORIGINALE SOUS-TITRÉE

À 16h un goûter sera offert aux enfants et à leurs parents qui restent pour le film *La Croisière tigrée*.

Samedi 26 mars • 14h30

### Un florilège de dessins animés russes

Un rendez-vous original et sans égal à savourer en famille • 75 min

Le film d'animation russe est l'un des plus réputés au monde. Avez-vous déjà entendu parler du chat Matroskin de Prostovashino ou du chien Chérik ou du monde merveilleux des contes des sœurs Brumberg ? Les dessins animés soviétiques représentent aujourd'hui le patrimoine de l'animation russe et sont connus de chaque enfant russe.

Trois de Prostokvashino • Vladimir Popov • 1978

Le Mordeur mordu • Viatcheslav Kotenotchkine • 1983

Attends un peu • Viatcheslav Kotenotchkine & Vladimir Tarassov • 1969

Réalisation d'un vœu • Z. & V. Brumberg • 1957

Le cerf-volant fantôme • Leonide Kayoukov • 1983

La charrette magique • Boris Boutakov • 1985

+ Séance spéciale réservée aux Scolaires lundi 21 mars

En partenariat avec le Studio de Cinéma « Soyuzmultfilm », co-organisateur des projections.

Samedi 26 mars • 18h

### La Croisière tigrée

De Vladimir Fetine • 1961 • 83 min • Film rire

Amis des animaux et des croisières, courez voir avec vos enfants cette comédie loufoque, digne des plus grands burlesques. Léonov, le Bourvil soviétique est absolument génial.

Chouleikine, simple cuisinier, veut absolument rentrer au pays. Seule solution : se faire passer pour un dresseur expérimenté sur un cargo qui transporte comme fret dix tigres et deux lions pour un jardin zoologique vers Odessa. Il se garde bien de dire à l'équipage qu'il ne connaît rien aux animaux. Durant la traversée un petit singe ouvre les cages. Les animaux recouvrent leur liberté. S'en suivent maintes aventures délirantes. Rien dans le voyage ne ressemblera à une croisière tranquille.



Samedi 26 mars • 21h

### L'Étoile d'un merveilleux bonheur

De Vladimir Motyl • 1975 • 167 min • Film passion

Le film relate l'histoire des décabristes. Quelques jeunes officiers issus de l'aristocratie et favorables à la révolution dans le but d'abolir l'aristocratie et le servage, tentent un coup d'état en décembre 1825 afin d'empêcher le tsar Nicolas 1er d'accéder au trône. Le tsar punit sévèrement les rebelles : certains furent exécutés, d'autres envoyés en Sibérie. Certaines épouses de ces officiers n'hésiteront pas à aller les rejoindre en exil.

Ce film romantique est un chef-d'œuvre du genre. Un vibrant hommage aux femmes et à leur courage face à la Russie tsariste.



En cas de COVID-19 la jauge sera limitée à 300 personnes.

Dimanche 27 mars • 15h

### Le Lichen des Caribous

De Vladimir Tournaev • 2014 • 98 min • Film émotion

Le jeune Nenets Aliocha se marie avec une voisine pour céder aux pressions de sa mère. Il doit perpétuer la lignée. Mais son cœur bat pour son amour d'enfance Aniko, la fille du vieux Seberouï. Elle est partie étudier à l'université de Tioumen et n'est jamais revenue au village. Chaque jour, Aliocha scrute la route et attend son retour... Il est déchiré entre l'envie de retrouver son amour impossible et le devoir de faire vivre les traditions de ses ancêtres. Un magnifique voyage au pays des Nenets, peuple nomade du cercle polaire sibérien presque vierge de toute technologie. Ce peuple en lien étroit avec la nature tente de concilier modernité et tradition. Le réalisateur Tournaev nous interroge sur cette question fondamentale : la technologie doit-elle nous libérer ou demeurer un objet de contrôle ? C'est le premier film russe à avoir obtenu le prix du public du Festival international de Moscou.

D'une beauté à vous couper le souffle !



Dimanche 27 mars • 17h30

### Le Temps des Premiers

De Dmitri Kisselev • 2017 • 147 min • Film aventure

Dans les années 60, pendant la guerre froide, l'URSS prévoit d'envoyer un homme dans l'espace pour une première sortie hors d'un vaisseau spatial. Les pilotes de l'armée Pavel Bellaïev et Alexei Leonov sont sélectionnés. Ils devront affronter de nombreux obstacles et dangers. La fusée d'essai est par exemple détruite deux semaines avant le début de la mission. Les russes ne parviennent pas à en identifier les causes... Ce film palpitant relate les exploits incroyables de deux héros de la conquête spatiale dans des conditions frôlant l'impossible. Coincé dans l'ombre de Youri Gagarine et de Neil Armstrong, Alexei Leonov fut le premier homme à réussir une sortie dans l'espace le 12 avril 1961. Fascinant.



Un cocktail russe à partager sera offert après chaque séance.

Tarif unique : 8€

Les abonnés de la saison ont le droit à une invitation pour 2 films valable pour 2 personnes

### Dimanche 6 mars Festival des Centres russes de l'enseignement extrascolaire

Le Festival a pour but de promouvoir le bilinguisme, notamment chez les enfants bilingues franco-russes résidant partout en France, de développer leur capacité artistique et musicale, et de faire découvrir la culture russe et ses traditions.

Au programme : À partir de 10h des ateliers artistiques autour de la culture russe, des animations interactives et à partir de 13h30, un grand gala des écoles russes (Marseille, Aix-en-Provence, Toulon, Nice, Nîmes, Montpellier, Béziers, Paris)...

Les enfants, parents, grands-parents et amis sont tous invités à y assister !

Entrée gratuite.

Un événement organisé par l'Association franco-russe « Perspectives » (Marseille). Avec le soutien du Théâtre Toursky, Consulat général de Russie à Marseille, Revue bilingue franco-russe Perspective et Conseil de Coordination du Forum des Russes de France.

FESTIVAL POUR ENFANTS



[SEUL EN SCÈNE | HUMOUR]

Salle Léo Ferré

mardi 29 mars • 21h – vendredi 1<sup>er</sup>, samedi 2 avril • 21h  
mercredi 30 mars • 19h

🕒 Durée 1h20

# Sois un homme mon fils

De et avec **Bouchta**  
Direction **Richard Martin**  
Production **Théâtre Toursky International**  
Avec le soutien de Kalypto, Alris, Françoise Delvalée  
et de merveilleux KissKissBankers !

Du rire aux larmes, ce spectacle  
ambitieux fait réfléchir sur la place  
de l'homme dans l'humanité  
– **France Inter**

Reprise de création

Après un succès retentissant au Festival Off d'Avignon et deux mois consécutifs à l'affiche au Toursky en 2019, **Bouchta** nous revient pour notre plus grand plaisir et pour ceux qui l'auraient manqué.

**I**mmigration, intégration et homosexualité, avec cette création choc, **Richard Martin s'empare d'un sujet brûlant d'actualité.** Devant nous, Bouchta, désopilant, explosif, tendre, émouvant, sort de sa coquille, se régénère et nous offre une véritable bouffée de rire et d'humanité.

« Je me presse de rire de tout, de peur d'être obligé d'en pleurer. » Bouchta a fait sienne la citation de Beaumarchais et nous fait rire là où ça fait mal. C'est sa façon de combattre les maux, les tabous, l'intolérance, le machisme, l'homophobie, les mariages forcés... la cruauté banalisée.

Fils d'immigrés algériens installés à Marseille, Bouchta grandit dans l'une des premières cités HLM. Il y connaît les joies de l'accession à un appartement neuf, les ruses de la débrouille... Mais il est le onzième enfant de la famille, différent des autres. Commence alors une quête d'identité douloureuse...

**À voir et à revoir, seul, avec des amis, en amoureux, en amoureuses ou en famille...**

Allez découvrir Bouchta qui saura vous bouleverser, vous faire rire, vous questionner sur sa vie, et vous enrichir sur la vôtre.

– **La Gazette du Théâtre**

« Immanquable ! »  
– **Culturebox**

La direction d'acteur est exemplaire.  
– **PerformArts**

« Bouchta crève la scène. »  
– **France Net Infos**

« A star is born. »  
– **RTM News International**



© Candice Nguyen



© Candice Nguyen

REPORT  
SPECTACLE  
saison 20/21

Un spectacle tendre et violent.  
On a rarement vu une telle fraîcheur sur  
un plateau de théâtre.  
Richard Martin réussit un tour de force.  
– **France Culture**

La mise en scène de Richard Martin  
millimétrée, précise, intelligente toujours au  
service du comédien et au sens inhérent du  
texte défendu.  
– **Sortir ici et ailleurs**

50

51

## Et dieu créa le swing Swing Cockt'Elles

Conception et mise en scène **Alain Sachs**  
Direction musicale et arrangements

**Annabelle Sodi-Thibault**

Avec **Annabelle Sodi-Thibault** (chant)

**Ita Graffin** (chant) **Morgane Touzalin** (chant)

**Jonathan Soucasse** (piano)

Les Swing Cockt'Elles n'ont pas volé leur nom ! Du swing, elles en ont à revendre. Trois chanteuses virtuoses et endiablées et un pianiste aussi ébouriffant qu'époustouflant.

Une complémentarité de voix qui relève du miracle, et leur confère une alchimie parfaite dans chacune de leurs harmonies. Des cocktails, elles en inventent et en consomment sans modération. Ils sont le fruit de toutes les musiques, de tous les styles, de toutes les inspirations. Avec elles, la chanson française flirte avec le blues et le gospel, Mozart s'encanaille de Lady Gaga, Verdi drague Beyoncé, Offenbach, Bellini, même pas peur !

Avec ce nouvel opus, on voyage dans le temps et les lieux. On retrouve *Amsterdam* de Brel avant de s'envoler vers l'Italie avec *Felicità*...

Swing, chanson française, blues, gospel, opéra... Aucun répertoire n'arrête les voix de velours de ces musiciennes hors-pair, élégantes, drôlissimes, **accompagnées d'un pianiste absolument magistral.**

« La nouvelle pépite des Swing Cockt'Elles. Plus que délicieux : addictif ! »  
— **L'Express**

« DU GRAND ART ! »

« Chanteuses ultra-talentueuses. A voir absolument ! »  
— **FEMINA**



## Rencontre avec mon beau-frère

De **Gilles Ascaride**

Mise en scène **Gilles Ascaride et Géraldine Baldini**  
avec **Gilles Ascaride et Géraldine Baldini**

« 95 MINUTES...  
TRÈS, MAIS ALORS  
VRAIMENT TRÈS  
PALPITANTES... »

Une femme vient de mourir et se retrouve au ciel sur un banc très froid dans un lieu inconnu... Un homme l'accueille. Lui, est arrivé ici déjà depuis un certain temps, et il fait là, son « premier accueil ».

Le problème, c'est que ces deux-là se connaissent bien et se détestent. Sur terre, l'homme était son beau-frère. Ils sont ennemis intimes depuis toujours. Et le moins que l'on puisse dire... c'est que ce beau-frère là, n'était pas, mais alors pas du tout un ange !...

**Drôle, tendre, cruelle, haute en couleurs, la dernière création de Gilles Ascaride**, l'un des fondateurs avec Henri-Frédéric Blanc du mouvement littéraire Overlittérature qui défend une écriture crue, iconoclaste et joyeuse, vaut le détour.

**C'est une sacrée rencontre que nous allons suivre, celle de ces deux êtres qui se sont toujours détestés** et qui vont continuer sous nos yeux à s'entre-déchirer sur le compte de querelles insolubles. Le tout avec cet accent marseillais haut en couleur qui rend d'autant plus cette altercation savoureuse que chacun reste persuadé d'avoir raison... jusqu'à ce que mort s'ensuive...

**Et comme toujours avec Gilles Ascaride, c'est vif, surprenant, sensible, émouvant, irrésistible et totalement et délicieusement... frappingue jusqu'au délire.**



# La edad de oro Israel Galván

Chorégraphie et danse *Israel Galván*  
Chant *David Lagos*  
Guitare *Alfredo Lagos*

Conseiller artistique *Pedro G. Romero*  
Son *Pedro Leon*  
Lumières *Ruben Camacho*  
Production *Société IG*  
Avec la collaboration de *INAEM*

« HYPNOTIQUE ! »

Éblouissant et inoubliable. Nul besoin d'être un expert ou un spécialiste pour réaliser qu'*Israel Galván* est un grand, peut-être le plus grand de son art et de son temps.

L'âge d'or du Flamenco correspond au dernier tiers du XIX<sup>ème</sup> au premier tiers du XX<sup>ème</sup> siècle. Il se réfère principalement au chant et à la danse.

*Israel Galván* a voulu ici retrouver ses racines, revenir à la source, s'immerger dans l'âge d'or de son art.

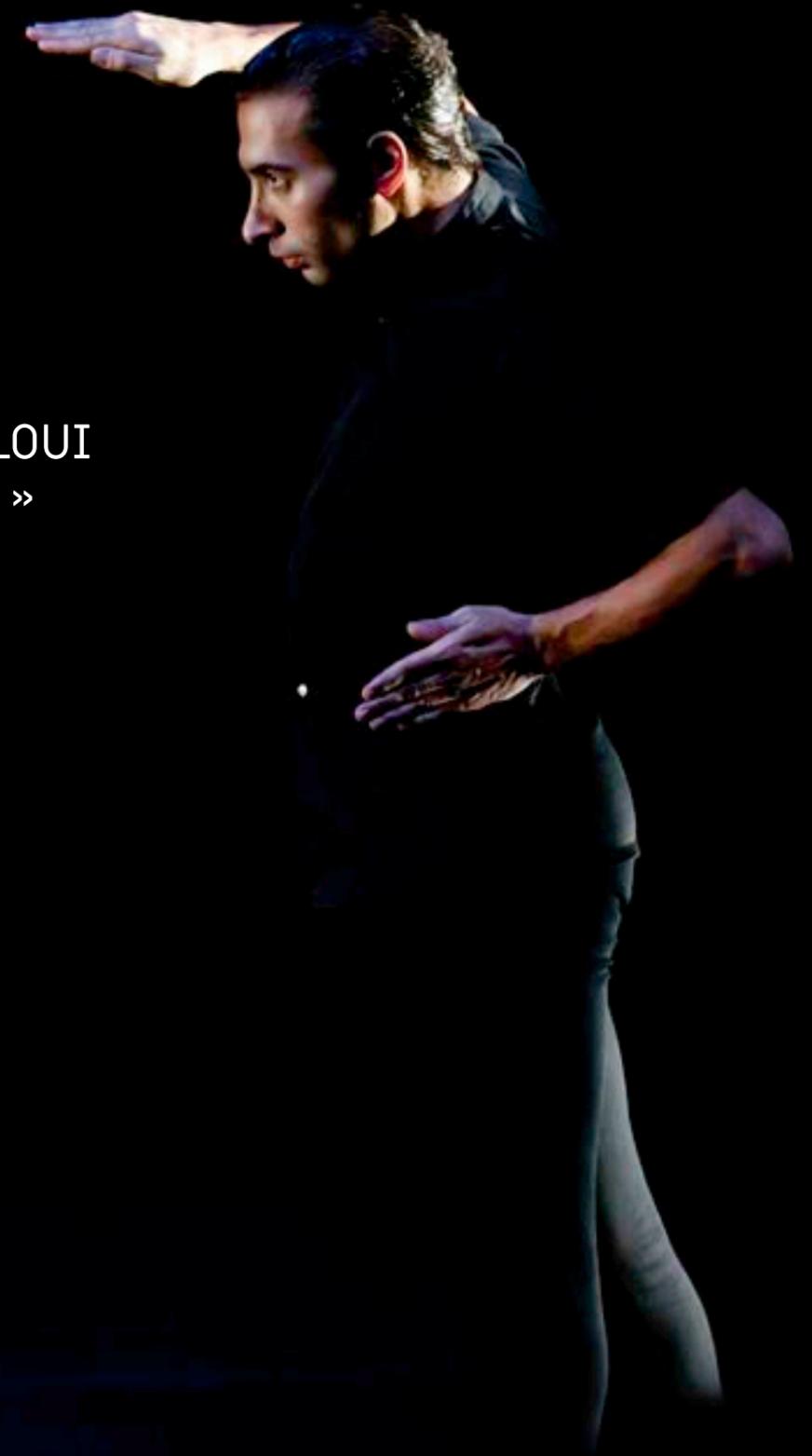
Il nous livre un flamenco pur, nu, raffiné, rigoureux. **D'une beauté incandescente, sa danse se révèle d'une extraordinaire modernité.** Son corps devient un instrument de percussions. Ses gestes laissent la place aux forces primitives. Enlevant les codes d'un flamenco qu'il maîtrise totalement. S'appuyant sur les limites de la folie et de la possession, de l'amour et de la mort, *Israel Galván* danse comme un oiseau à qui il reste un souffle de mort. *Mario Maya, Antonio Gades, Nijinski, Michael Jackson, Fred Astaire*, tous ces talents l'habitent.

À ses côtés, bouleversants, le chant de *David Lagos* et la guitare d'*Alfredo Lagos*. Ces trois comparses jouent à l'unisson au rythme des canons.

**UN SPECTACLE INOUBLIABLE.**



« ON SORT ÉBLOUI  
ET HEUREUX ! »



[JAZZ]

Salle Léo Ferré

Mardi 26 avril • 21h

🕒 Durée 1H30

Si jauge réduite, le spectacle sera présenté dans la Salle Toursky.

## Sudameris Trio : SUITES FRANÇAISES

Avec Robert Rossignol au piano et arrangements,  
Farid Boukhalfa, percussions,  
Jean-Christophe Gautier, contrebasse.

En coproduction avec l'association Roll's Studio

« UN FABULEUX TRIO.  
UNE SOIRÉE DE HAUTE  
VOLÉE JAZZISTIQUE  
REPLIE D'HUMOUR ! »

Ils jouent ensemble depuis plus de 30 ans. Le trio a à son actif l'enregistrement de cinq albums plébiscités par l'ensemble de la critique et du public.

**S**uites françaises s'inspire de grands thèmes de la musique française de Rameau à Maurice Ravel et célèbre avec impertinence les grandes pages de leur répertoire classique ainsi que leurs nouvelles compositions, toujours jubilatoires. Erik Satie s'encanaille avec Nirvana, Darius Milhaud navigue vers Cuba, le Carnaval s'amourache de Saint-Saëns. Décidément Robert Rossignol nous montre là qu'il est un véritable compositeur au talent fou qui côtoie tous les grands pianistes tels Keith Jarrett, Herbie Hancock, Chick Corea, Michel Petrucciani...

**POUR CETTE SOIRÉE UNE SEULE RÈGLE  
S'IMPOSE À EUX : NOUS FAIRE VIBRER.**



© Lucien Sanchez

[HUMOUR]

Salle Toursky

Vendredi 29 et Samedi 30 avril • 21h

🕒 Durée 1H20

🅓 Si jauge réduite représentation supplémentaire : Samedi 30 avril • 15h

## Christophe Alévêque NOUVEAU SPECTACLE

De et avec Christophe Alévêque

« BRILLANT,  
INSOLENT ET FÉROCE :  
BREF DU ALÉVÈQUE,  
PUR JUS ! »

Une fois de plus, humoriste engagé et fidèle au Toursky, Christophe Alévêque nous revient avec un spectacle hors norme et décapant dans lequel il explique à son fils de quatre ans le monde d'aujourd'hui.

**C**hristophe Alévêque, dans ce nouvel opus, entre en lutte contre la mièvrerie, l'hypocrisie ambiante, le lissage de la pensée. Défenseur de la liberté, à l'esprit aiguisé, adepte du plaisir contre la censure, sa cible préférée est la tyrannie de la bienveillance qui n'a aucune limite. Lui non plus d'ailleurs...

**Les bisounours l'emmerdent tout comme les inquisiteurs du nouvel ordre moral auquel il s'attaque ici.** Il en a marre de la bière sans alcool, du sucre sans sucre, de la guerre sans morts, des débats sans idées, de la route sans accidents, de la journée sans tabac, de la charcuterie maigre, du laitage sans lait, du spontané sous vide, du steak sans viande... De la vie sans la cruauté de la vie, de l'existence sans virus.



© DR

« Les vrais artistes ne méprisent rien, ils s'obligent à comprendre »  
— Albert Camus

# Emoovoir

## CHANSON & BREAKDANCE

Avec **Lionel Damei** (texte, voix),  
**Geoffroy Durochat** (chorégraphie, danse)  
& **Claude Gomez** (claviers, accordéon, machines)  
Avec le soutien du Grésivaudan communauté  
de communes

Retrouvez les chansons du spectacle  
dans le nouvel album de Lionel Damei :  
«Un espoir qui avance en baskets ou pieds nus»



Un spectacle pluriel et surprenant nous offrant de subtiles émotions croisées... Imaginez de la chanson dite à textes, du breakdance et un homme-orchestre pour servir le tout : **un drôle de mariage à découvrir absolument.**

**L**ionel Damei a toujours rêvé de réunir sur scène la chanson et la danse. Passé maître dans l'art de créer des œuvres hybrides, *Emoovoir* est son cinquième volet de chanson dansée. Il y sculpte ses mots afin qu'ils s'expriment à travers le corps du danseur de hip-hop Geoffroy Durochat et sa gestuelle si particulière...

Théâtralité des mots et des gestes, résonance des voix et des notes sur le corps répondant du danseur, *Emoovoir* est une invitation singulière. Mélange des genres, des styles et des êtres, le spectacle conjugue les textes ciselés de Lionel Damei, les compositions musicales arrangées de **Claude Gomez, véritable enchanteur des sons et des couleurs, et la danse inspirée et poétique du danseur urbain.**

**Une œuvre débridée, un bonheur de rassembler et de partager au-delà des frontières.**

Un retour poétique à l'enfance, avec ses monstres sous le lit et son Neverland dans une flaque d'eau.

**Magique.**

« UN PAS DE DANSE, UN SOUFFLE DE CHANSON : UNE ENVOLÉE... »

# Les chatouilles

## OU LA DANSE DE LA COLÈRE

D'**Andréa Bescond**  
Mise en scène **Eric Métayer**  
Avec **Déborah Moreau**  
Création lumières **Jean-Yves Desaint-Fuscien**  
Création son **Vincent Lustaud**

C'est dans son corps qu'Odette a été abusée. Et c'est par ce même corps qu'elle cherche les réponses à ses interrogations et se fraye un chemin au milieu des émotions qui la chahotent... Molière 2016 du Seul.e en scène, adapté au cinéma fin 2018, *Les chatouilles ou la danse de la colère* est une œuvre indispensable et une œuvre de bien public.

Les crimes pédophiles, l'actualité en est malheureusement emplie : des dizaines de milliers de viols sont commis chaque année contre les enfants. S'emparant de ce sujet sensible, *Andréa Bescond* a écrit un seul.e en scène autour d'Odette, une petite fille de huit ans, violée par un ami de la famille. Un texte largement autobiographique qui s'est imposé comme le constat d'un combat pour exister, respirer, survivre.

De cette enfance brisée, elle reconstruit le cheminement jusqu'à l'âge adulte : le silence, l'occultation des faits, le souvenir, les séances chez le psychologue, la drogue ou les rencontres d'un soir, le rejet, la dénonciation, la reconstruction. Le rêve de devenir danseuse étoile aussi... **La danse justement. Qu'il s'agisse de hip-hop ou de danse contemporaine, elle devient la danse de la colère.** Elle est le refuge et le moyen de s'exprimer quand les mots n'arrivent plus à dire l'indicible.

À travers une galerie de personnages entre rires et émotions et une mise en scène subtile d'Eric Métayer, les mots et la danse s'entremêlent et permettent à *Andréa Bescond* de transporter le spectateur dans un grand huit émotionnel, magistralement interprété par *Déborah Moreau*.

**SA PERFORMANCE LAISSE SANS VOIX, ET POURTANT, TOUT LE MONDE EN PARLE.**

« Ce seul.e en scène est à vivre comme un coup de poing, entre sourires, rage et chagrin. »  
— **Le Figaro**



# La robe rouge

Création et résidence  
au Toursky

D'après La Robe rouge (*L'Adieu au siècle*)  
de **Claude-Henri Buffard**  
Mise en scène **Ivan Romeuf**  
Avec **Marie-Line Rossetti & Monsieur Henri**  
Musique **Wilfrid Rapanakis Bourg**  
Une production L'Egrégore  
Co-production Théâtre Toursky International  
Coréalisation Le Thespis (Mornas)

À l'ère de l'hyper-communication, une allégorie sur la solitude qui rassemble et soulage pour oublier nos téléphones portables et ordinateurs branchés sur l'au-delà.

**N**otre ère se vante d'être l'ère de la communication. Par le biais des nouvelles technologies, communiquer semble élémentaire. Mais alors que nous échangeons de façon compulsive par le biais d'internet, parler à nos proches demeure difficile, parfois même impossible. Dans cette adaptation du texte prophétique de Buffard, Ivan Romeuf choisit de livrer la catharsis d'une héroïne aspirant à une nouvelle vie. Elle attend quelque chose de neuf qui l'exalte, va changer sa vie et le monde. **Pour elle, il ne sera plus question de se heurter au silence. Alors elle parle...**

Mais à qui ? Et pourquoi ?

Pourquoi continue-t-elle de parler à quelqu'un qui ne répond pas ? Existe-t-elle au moins cette personne à qui elle s'adresse ? Va-t-elle apparaître ? Où va-t-elle l'emmener ? Au cinéma ? Au théâtre ? Chez des amis ? Pas à un enterrement tout de même... ? Alors elle va mettre sa plus belle robe rouge pour sortir, et tout se souhaiter : des feux d'artifices et des rires, des cris et du champagne...

Incarnant cette femme morcelée, représentante d'une fracture entre deux siècles, Marie-Line Rossetti met en lumière le cynisme d'une ère hyper-connectée créatrice d'isolement. *La Robe rouge* s'érige en porte-à-faux contre ces moyens de « communication » et nous interpelle, avec ironie et humour, quelque part entre le regret des jours anciens et l'immuable espoir d'un avenir qui chante.

« UN COUP DE POING  
À LA MONOTONIE ET  
LA SOLITUDE. »



REPORT  
SPECTACLE  
saison 20/21

# 50<sup>e</sup> anniversaire



*J'aime le Toursky, je m'abonne.*

# Faites de la Fraternité 8<sup>e</sup> édition

« QU'EST-CE QU'ON ATTEND  
POUR FAIRE LA « FAITES » ?  
QU'EST-CE QU'ON ATTEND  
POUR ÊTRE HEUREUX...  
... ENSEMBLE ? »

3 jours au rythme de l'amitié, de la fraternité et de l'échange entre les cultures.

Le Toursky, implanté à Saint-Mauront, va de nouveau prouver que ce quartier, loin d'être uniquement le « quartier le plus pauvre d'Europe », est aussi surtout celui de la poésie, de la culture et des liens fraternels entre les peuples.

Artistes, associations et citoyens se mobilisent pour faire de cette 8<sup>ème</sup> édition une « Faites de la Fraternité » inoubliable.

**Au programme :** Concerts, saveurs culinaires d'ici et d'ailleurs, débats et tables rondes, ateliers pour petits et grands, projections, expositions, poésie, danses du monde entier, théâtre...

**Des activités de toutes sortes, pour tous les âges et pour tous les goûts ! Un voyage festif et convivial ouvert à toutes et à tous.**

Programmation à venir sur [Toursky.fr](http://Toursky.fr)

# Viva Napoli

UNE NOUVELLE PAGE À L'HISTOIRE DE LA MANDOLINE

Dirigé par **Vincent Beer-Demander**  
Arrangeur et compositeur **Salvatore Della Vecchia**  
Avec **Nando Citarella (Chant)**  
et l'Orchestre à plectre de la Méditerranée CMF-PACA et  
le Quintette à plectre de France.

Avec la collaboration des danseurs  
du centre de formation du  
Théâtre du Corps

Une fascinante plongée dans la mélodie populaire napolitaine  
par le Paganini de la Mandoline.

**Vincent Beer-Demander**, est une des figures majeures et incontournables du monde de la mandoline. Dans ce tourbillon musical, il met en lumière les plus belles mélodies napolitaines arrangées et réorchestrées par **Salvatore Della Vecchia**, considéré comme l'un des meilleurs mandolinistes d'Italie.

Tout comme Marseille, Naples est une ville millénaire. Certaines chansons comme *o sole mio*, *torna a surriento*, *Funiculi Funicula...* appartiennent au patrimoine musical universel. La voix de **Nando Citarella**, véritable star en Italie, transcende et magnifie ce répertoire.

**Vincent Beer-Demander** n'a pas son pareil pour transmettre sa belle énergie à ses musiciens.

« CETTE SOIRÉE  
MUSICALE  
AUX COULEURS  
MÉDITERRANÉENNES  
EST UNE MERVEILLE. »



# UNIVERSITÉS POPULAIRES

**OUVERTES À TOUS ET GRATUITES**, nos Universités Populaires aspirent à renouer avec l'exigence d'une culture pour tous, en rendant le savoir accessible au plus grand nombre.

**ENTRÉE LIBRE ET GRATUITE.**

**RÉSERVATIONS CONSEILLÉES :**  
04 91 02 54 54  
**BILLETTERIE.TOURSKY.FR**

**Jeudi 30 septembre à 19h**

**Federico Garcia Lorca,**  
Entre les mots des gouttes de silence.

*Avec Lucien Castela et Richard Martin.*



Fusillé à Grenade par l'horreur fasciste à 38 ans, l'œuvre de Federico Garcia Lorca reconnue universellement, est un cri d'amour pour le monde et un éclatant refus pour tout conservatisme étroit. L'artiste soulève des voiles qui masquent des merveilles et affirme sa foi en la liberté, celle qui va des choses simples

à l'infini des étoiles. **Federico Garcia Lorca n'est plus mais il ne vieillira pas.**

**Jeudi 21 octobre à 19h**

**Carte blanche à Catherine Salviat**

Itinéraire d'une Sociétaire honoraire de la Comédie-Française

*Catherine Salviat, Sociétaire honoraire de la Comédie-Française, Serge Sarkissian & Richard Martin*



Catherine Salviat, Sociétaire honoraire de la Comédie-Française, nous invite à pénétrer dans l'univers si particulier de cette institution.

**Un regard sur le théâtre empreint de réflexions, d'anecdotes, d'émotions et... de passion.**

**Jeudi 18 novembre à 19h**

**Napoléon et les protestants**

*Avec Alain Joly, Serge Sarkissian, Richard Martin.*



Dès 1802, Napoléon instaure une politique de paix religieuse, il organise les cultes non-catholiques en France.

Les éditions Onésime2000, Dans le cadre de la commémoration du Bicentenaire de la mort de Napoléon à Sainte-Hélène, publie un ouvrage intitulé « *Napoléon et les protestants* ». L'auteur, le pasteur Alain Joly, théologien et historien, évoque avec objectivité les rapports de Napoléon avec la communauté protestante dont le destin est intimement lié à celui de l'Histoire de France et de l'Europe. Aujourd'hui les Églises protestantes de notre pays lui doivent leur établissement désormais reconnu au sein de la société française. Quelle appréciation Napoléon avait-il des protestants, de leurs doctrines et de leurs idées ? Ses actions et sa compréhension de l'Histoire furent-elles en contradiction ou en résonance avec les principes des héritiers de Luther et de Calvin ? **Tels seront les thèmes abordés lors de cette Université Populaire qui s'annonce passionnante.**

**Jeudi 2 décembre à 19h**

**Décembre 1920 à Tours**

Un congrès qui marque l'histoire du mouvement ouvrier et au-delà.

*Avec l'Association Provence-Mémoire-Mouvement ouvrier (Promemo)*



Du 25 au 30 décembre 1920 se tient à Tours le 18<sup>ème</sup> congrès du Parti socialiste unifié. La section française de l'internationale ouvrière (S.F.I.O.) se scinde en deux partis. Majoritaires, les partisans de l'adhésion à la 3<sup>ème</sup> Internationale créent la section de l'Internationale communiste (rebaptisée Parti communiste, PC, en 1921) tandis que la minorité demeure au sein de la SFIO.

**L'université populaire se déroulera en trois temps :**

- 17h Conférence débat avec l'association Promemo
- 19h Conférence débat avec la revue Cause Commune
- 21h Projection Ciné archives

**Jeudi 16 décembre à 19h**

**La Révolution égyptienne**

Conférence gesticulée

*Avec : Rabha Attaf, grand reporter, spécialiste du Maghreb et du Moyen-Orient. Auteure de «Place Tahrir, une révolution inachevée», éditions Workshop 19.*



**Le 25 janvier 2011, le peuple égyptien a déclenché une révolution pour se libérer de la dictature.** Après avoir obtenu la destitution de Moubarak, il s'est heurté au véritable pouvoir, dont l'épine dorsale est constituée du haut commandement militaire. Cette lame de fond démocratique, dont l'épicentre a été la Place Tahrir au Caire, porte encore les

aspirations profondes de tout un peuple dans sa diversité.

Rabha Attaf s'est immergée dans ce formidable mouvement qu'elle a restitué au fil des semaines et des mois. Son livre est le récit unique de la première phase de la révolution égyptienne qui s'est finalement achevée par un coup d'État...

à partir de ses chroniques, de photographies et de documents sonores inédits, elle nous propose une conférence animée dont le personnage principal sera l'esprit de La Révolution.

**Passionnant.**

**Jeudi 24 février - 19h**

**Clin d'œil à Bruno Étienne**

*Avec Blandine Chélini, professeure à l'Université d'Aix-Marseille, Alain Cabras, formateur, David Pélage & Richard Martin*



Il y a un peu plus de 10 ans, Bruno Étienne s'éteignait à Aix-en-Provence. L'idée de cette université populaire est de lui rendre hommage et de lui faire un clin d'œil tant sa pensée et son travail sont plus que jamais d'actualité. Cette université populaire permettra de découvrir le film : « *Bruno Étienne, anthropologue de la complexité* », réalisé en 2020 par

Gonzague Petit-Trabal, produit par Eva Productions et Holis, soutenu par l'I.E.P. d'Aix, l'association Les Amis de Bruno Étienne, l'association des diplômés de l'I.E.P., la Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme, et la fondation Voir Venir.

**Jeudi 7 avril à 19h**

**Repenser l'hôpital**

*Avec Michel Tsimaratos, Bénédicte Devictor, Stéphanie Gentile & Richard Martin*



**Un sujet brûlant d'actualité au regard de la crise majeure traversée par la France pendant l'épidémie du coronavirus.**

Tout au long de son histoire, l'hôpital a connu de nombreuses réformes. Mettant en perspective, la densité, voire parfois l'incohérence du système actuel, les regards croisés de deux praticiens hospitaliers et d'une

économiste de la santé permettent de faire un état des lieux assez éloigné des traditionnelles recommandations et des rapports d'experts. Le management pyramidal et hiérarchique, couplé à une vision purement financière a vécu. **Il est urgent de replacer l'humain au cœur des préoccupations de tous les acteurs de la santé.**

**Jeudi 2 juin à 19h**

**« Goodbye Farewell Michael ». Hommage à Michael Lonsdale.**

*Avec : Brigitte Fossey, Bernard Lanneau, Dominique Rey, Serge Sarkissian, Richard Martin.*

Son lien affectif avec Marseille lui a donné l'occasion de rencontrer Richard Martin en 2004. Depuis une amitié indéfectible s'était nouée entre les deux hommes, scellée par plusieurs créations artistiques : « *JOB ou l'errance du juste* », « *Celui qui croyait au ciel et celui qui n'y croyait pas* » ou « *Yéraz* » ...

**Michael Lonsdale nous a quittés le 21 Septembre 2020.** Comédien atypique à la carrière éclectique, il a pendant plus d'un demi-siècle, marqué de son empreinte, et quelle empreinte, le théâtre et le cinéma français. Le film de Xavier Beauvois « *Des hommes et des dieux* » a été le couronnement de sa carrière, palme d'Or au festival de Cannes en 2010 et pour lequel Michael Lonsdale a reçu un César. **Lors de cette soirée sera évoqué le spectacle « Job ou l'errance d'un juste » qui sera proposé en hommage à Michael Lonsdale au Théâtre Toursky le 21 septembre 2022.**



# CYCLE MICHEL FOUCAULT

« Contre la pensée unique  
et pour aiguïser notre sens critique. »



**Michel Foucault (1926-1984) fût un philosophe majeur du XX<sup>ème</sup> siècle, professeur au Collège de France, penseur critique et militant politique. Il est, par excellence, le philosophe de la microphysique du pouvoir et des moyens par lesquels le politique assujettit les individus.**

Depuis *Histoire de la folie à l'âge classique*, qui fût sa thèse en Sorbonne (1961), jusqu'à ses leçons au Collège de France sur *Les anormaux* (1974-1975), il n'a eu de cesse de montrer le rôle de gardien de l'ordre social du psychiatre et la fonction de révélation des valeurs d'une société par les anormaux qu'elle fabrique. Il a introduit en philosophie de nouveaux objets de réflexion critique, folie, sexualité et enfermement par exemple, et enquêté dans des lieux d'exclusion et de normalisation, comme la prison, l'asile, la caserne, l'hôpital, l'usine, la famille ou l'école...

**Trois séances constituent ce cycle d'approche de Foucault.**

## Jeudi 9 décembre à 19h

### Michel Foucault et les vies parallèles

Avec Elisabeth Roudinesco, Roland Gori  
& Richard Martin

## Jeudi 24 mars à 19h

### Michel Foucault et la modernité

Avec Michael Foessel, Roland Gori,  
Marie-José Del Volgo & Richard Martin

## Jeudi 12 mai à 19h

### Michel Foucault et la vérité

Avec Christian Mallaurie, Arianna Sforzini,  
Roland Gori, Marie José Del Volgo  
& Richard Martin



# LES JEUDIS DU MONDE DIPLOMATIQUE

En collaboration avec le **Théâtre Toursky**, l'association **des Amis du Monde diplomatique** accueillera les grands témoins de notre temps et, ensemble, nous débattons passionnément de la complexité et du fracas du monde.

**T**raduit en 19 langues dans une trentaine de pays et journal français le plus diffusé dans le monde,

*Le Monde Diplomatique* conjugue une large ouverture sur les questions internationales avec une vision critique de ce qui demeure le plus souvent dans l'angle mort des médias dominants : l'idéologie et le fonctionnement global du néolibéralisme, les conséquences écologiques et sociales du libre-échange.

Pour cette première saison, ce sont **quatre intervenants de renom** qui viendront débattre et partager leurs regards pertinents sur la situation du monde actuel en pleine pandémie.

## Jeudi 6 janvier

**Juan Branco,**  
avocat

## Jeudi 3 février

**Thomas Porcher,**  
économiste

## Jeudi 31 mars

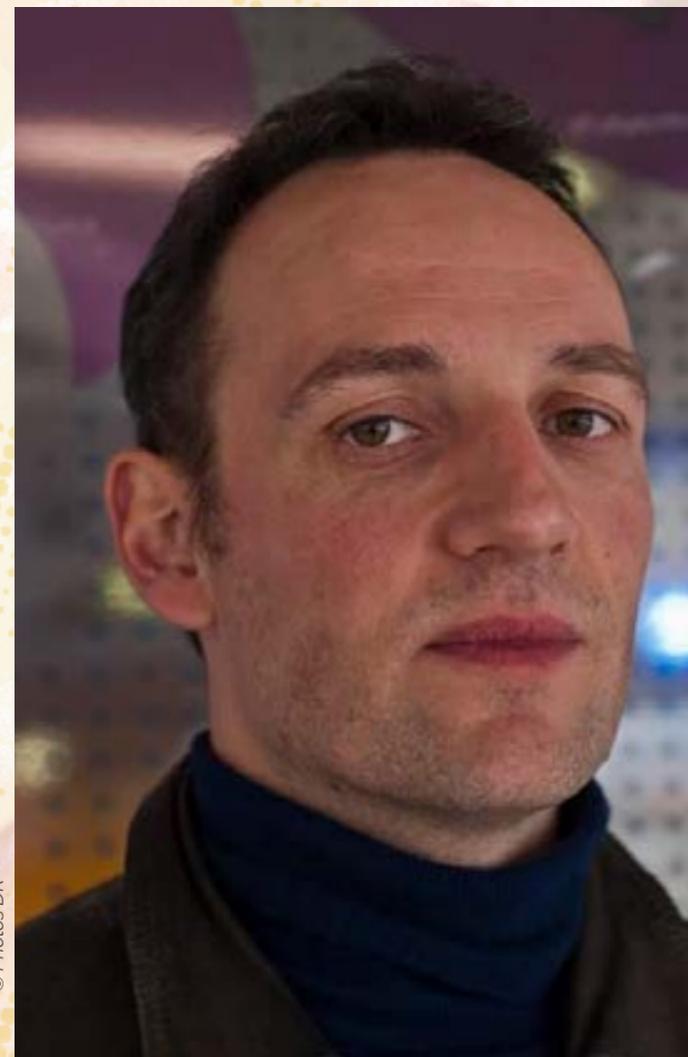
**François Bégaudeau,**  
écrivain et cinéaste

## Jeudi 28 avril

**Barbara Stiegler,**  
philosophe

**Libre participation aux frais :**

**3€** (réduit), **5€** (normal), **10€** (soutien)



# EXPOSITIONS : L'ART DANS TOUS SES ÉTATS !

Le Théâtre Toursky est un lieu de vie artistique où les arts sont partout présents, et sous toutes leurs formes. Tout au long de la Saison, découvrez le travail d'artistes contemporains...

## JOHANNA HEEG • PEINTURE

La peinture de *Johanna Heeg* est une perpétuelle chasse aux fantômes qui peuplent sa vie, un défi au temps, son plus fidèle complice, qui la mène de la naissance à la mort, de la vie joyeuse à l'innocence et aux plénitudes de l'enfance, de la gourmandise espiègle à la mélancolie.



## JOHANN POLLAK • PEINTURE HOMMAGE

Hommage à *Johann Pollak* dans le cadre de quelques-unes de ses œuvres choisies sur plus d'un demi-siècle de productions artistiques, peintures, dessins, gravures, sculptures, l'occasion de porter un regard sur une quête empreinte d'un réalisme expressionniste.



## MARJOLAINE HEEG • PHOTOGRAPHIE

*Marjolaine Heeg* effeuille la mélancolie et la rumeur de ses tourments, ce qu'elle croit, ce qu'elle ressent, ce qu'elle perçoit des images et des mirages issus du réel qui l'entoure. Elle nous dit ainsi que tout est fragile, voué à l'usure, à l'effacement et que rien ne nous est jamais acquis.



## CLAUDE LANGLOIS • PEINTURE

Coloriste et acrobate-poète des multiples états de la forme et de la lumière, prestidigitateur de l'inattendu, *Claude Langlois* nous entraîne à travers ses lambeaux d'espérance d'où surgissent des errances de bateaux en naufrage. Il y a dans le travail de cet artiste humaniste l'approche d'un carnaval baroque et grotesque avec, toujours en filigrane, un attrait incisif pour l'inexplicable.

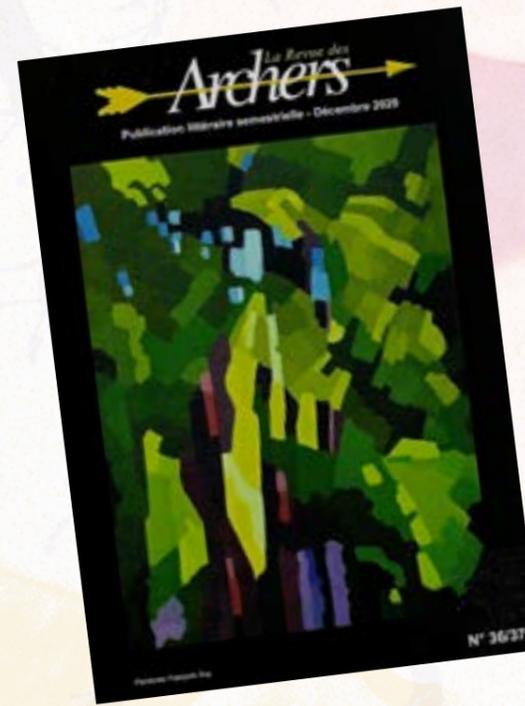


## MONIQUE CELLIERE • PEINTURE

Quand elle entre dans son atelier, *Monique Cellière* caresse du regard la surface de la toile vierge qui se dresse devant elle. Des espaces se révèlent. Elle pose la toile au sol ; les couleurs arrivent, l'idée apparaît peu à peu : un dialogue s'instaure. Des formes, nées inconsciemment de la main de l'artiste, l'interpellent, parfois la rebutent mais la conduisent toujours à pénétrer dans la matière picturale. Une exigence qui se transforme en plaisir.



Textes *Jean-Pierre Cramois*



« Un pied de nez de l'esprit à tous les incubateurs de la pensée standardisée. »

# LA REVUE DES ARCHERS A 20 ANS !

Chaque soir de spectacle, retrouvez la Revue des Archers au Théâtre Toursky ainsi que dans un réseau de librairies partenaires.

Tarif au numéro : 15€ • 2 numéros : 25€

Contact : [editionstitanictoursky@gmail.com](mailto:editionstitanictoursky@gmail.com)

Que l'année à venir soit l'occasion, pour celles et ceux qui nous soutiennent depuis des années, de fêter avec nous au Théâtre Toursky, avec *Richard Martin*, le 20<sup>ème</sup> anniversaire de *La Revue des Archers* ! **Vingt ans, ce n'est pas rien** : toute une génération d'auteurs, de peintres et de photographes qui ont fait vivre et vibrer une courageuse aventure artistique qui redonne sens au mot liberté.

**NOUS NE CAPITULERONS JAMAIS.**

## ATELIERS THÉÂTRE

## SAISON 6 ! DIRIGÉS PAR IVAN ROMEUF

### INITIEZ-VOUS OU PERFECTIONNEZ-VOUS À LA PRATIQUE THÉÂTRALE.

Nos Ateliers Théâtre réunissent des élèves de tous âges, qui ont la possibilité de présenter des textes poétiques lors de certains levers de rideaux, ainsi que des projets individuels et collectifs.

### INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

06 16 25 74 48 ou par mail

[romeuf.ivan@orange.fr](mailto:romeuf.ivan@orange.fr)

Tarif : 150€/trimestre

### HORAIRE DES COURS

Les jeudis de 19h à 21h

Les vendredis de 17h à 19h

Les samedis de 14h à 18h

### LES COURS S'ADRESSENT AUX :

- **Jeunes comédiens** souhaitant intégrer des écoles d'État, auxquels sont proposés un travail sur les textes classiques et contemporains, ainsi qu'une étude des théoriciens du théâtre ;
- **Comédiens confirmés** souhaitant rechercher des aspects ne pouvant être approfondis lors de leur participation à des créations ;
- **Comédiens amateurs** désireux de s'initier aux techniques théâtrales ou de les approfondir.

Les cours sont l'occasion d'aborder ce que l'on pourrait appeler le « *Je, moi, acteur* », recherche essentielle pour dresser un texte avec son propre « moi ». Partir de ses propres sentiments, ses propres émotions, les faire ressurgir, les mettre au service d'un dialogue initié par un auteur...

La poésie, si présente au cœur du Toursky, fait partie par la même occasion, des textes abordés et travaillés.

**À noter :** l'intégration des cours s'effectue tout au long de la Saison car l'enseignement est personnalisé.

# PRIVÉ OU PROFESSIONNEL

ORGANISEZ VOTRE ÉVÉNEMENT  
AU TOURSKY !

## LOUEZ NOS ESPACES

Nos espaces, entièrement équipés, se plient à tous vos événements : séminaires d'entreprise, galas de danse, représentations, spectacles, cours, ciné-clubs, repas de fêtes ou relations publiques...

**Le hall et sa mezzanine de 600 m<sup>2</sup>**  
400 personnes debout et 200 assises

En été comme en hiver, qu'il dure une heure ou plusieurs jours, qu'il soit privé ou professionnel, accueillant 20 ou 700 personnes : nos équipes – des régies techniques aux cuisines en passant par nos services de sécurité et de parking – sont entièrement mobilisées pour l'organiser à la carte avec vous.



**Salle Toursky Grand théâtre**  
732 places assises

**Terrasse arborée de 700 m<sup>2</sup>**

400 personnes debout et 200 assises

**Salle Léo Ferré**  
350 personnes debout et 180 assises

**Vous avez des envies, des idées ?**

**Contactez-nous !**

[programmation@toursky.fr](mailto:programmation@toursky.fr)

Emmanuelle Madar :  
06 34 92 27 92

## Restaurant Les Frangins d'la Night

**130 personnes assises**  
**250 personnes version**  
**café-restaurant**

Cuisine professionnelle  
entièrement équipée et  
vaisselle sur demande.



# ENTREPRISES, FONDATIONS,

REJOIGNEZ LE CLUB !

Entrez dans la vie du Théâtre et engagez-vous en faveur d'un lieu de création et de diffusion au rayonnement international en rejoignant le Club d'Entreprises Mécènes du Théâtre Toursky.

## EN DEVENANT MEMBRE DU CLUB D'ENTREPRISES MÉCÈNES

- Contribuez à l'intérêt général en jouant un rôle déterminant en faveur de la culture ;
- Affirmez votre identité en donnant une âme à votre entreprise ;
- Profitez de l'ancrage local et du rayonnement international du Toursky ;
- Communiquez autour d'un mécénat original ;
- Impliquez et soudez vos salariés autour d'un projet fort.

## ET BÉNÉFICIEZ DE NOMBREUX AVANTAGES

- Conviez vos collaborateurs et clients à des spectacles de haute volée ;
- Organisez des événements selon des conditions financières privilégiées ;
- Participez à des rencontres avec les équipes artistiques ;
- Profitez de nos nombreux services d'accueil.

## VOUS AVEZ DES ENVIES, DES IDÉES ?

Particulièrement attentives à la création de tout projet original, solidaire ou extravagant, nos équipes auront plaisir à se lancer, à vos côtés, dans une nouvelle aventure.

Contactez-nous :  
le champ des possibles est ouvert.

[administration@toursky.fr](mailto:administration@toursky.fr)

• 04 91 02 58 35 •

## TOUTE DONATION

au Théâtre Toursky ouvre droit à l'entreprise à un **crédit d'impôt de 60% du montant de votre don**, dans la limite de 0,5% du chiffre d'affaires annuel.

## MERCI À NOS MÉCÈNES !

Alris, Bellambré, Brescia Investissement,  
la Caisse des dépôts, Crédit Mutuel,  
Fondation Française des Jeux, Kalypto,  
Fondation Logirem, les Marseillotes,  
Nouvelle ère, Pernod, la Solimut.

Nos mécènes déclament  
leur flamme au Toursky.



Retrouvez-les en vidéo sur  
[Toursky.fr/montoursky](https://www.toursky.fr/montoursky)

# PARTICULIERS,

DEVENEZ COMPAGNON  
DU TOURSKY

## ENTREZ DANS L'HISTOIRE DU TOURSKY !

Créé pour réunir fidèles et amoureux du Théâtre, le Cercle des Compagnons du Toursky insuffle un vent riche de rencontres et de partages. **Vous permettrez le développement de nombreux projets culturels et solidaires** du théâtre et serez régulièrement convié(e)s à des rencontres avec les artistes !

## POUR LE SOUTIEN

### À LA CRÉATION, À LA POÉSIE, À L'ÉCRITURE, À LA LIBERTÉ



Devenez Compagnon de la Night  
De 30€ à 250€

Soit après déduction fiscale, de 10€ à 85€\*

- Invitation à la soirée annuelle réservée aux Compagnons
- Dessin original de Richard Martin numéroté et dédié
- 1 place de cinéma russe + cocktail



Devenez Compagnon de Cocagne  
De 250€ à 600€

Soit après déduction fiscale,  
de 85€ à 204€\*

- Accès prioritaire à la billetterie les soirs de lancement de Saison\*\*
- Un poème de Léo Ferré choisi par Richard Martin
- 2 places de cinéma russe + cocktail



Devenez Compagnon de la Bise  
De 600€ à 1 500€

Soit après déduction fiscale,  
de 204 € à 510€\*

- Visite privée et commentée du Théâtre suivie d'un cocktail sous le pin (selon la saison)
- Un exemplaire de la Revue des Archers
- Place de parking réservée les soirs de vos venues aux spectacles\*\*
- 4 places de cinéma russe + cocktail



Devenez Compagnon du Soir  
À partir de 1 500€

Soit après déduction fiscale,  
à partir de 510€\*

- Un dessin original signé de Richard Martin, grand format
- 6 invitations à une sélection de spectacles
- 6 places de cinéma russe + cocktail

Les avantages des couleurs  
précédentes sont inclus.

Contact : [administration@toursky.fr](mailto:administration@toursky.fr)

• 04 91 02 58 35 •

\* En devenant Compagnon du Toursky, vous recevrez un reçu fiscal vous ouvrant droit à un crédit d'impôt sur le revenu d'un montant de 66% de votre don, dans la limite de 20% du revenu imposable.

\*\* sur demande préalable à [administration@toursky.fr](mailto:administration@toursky.fr), dans un délai minimum de 48h avant l'événement.

## JE SOUHAITE DEVENIR COMPAGNON



De la Night  
de 30€ à 250€



De Cocagne  
de 250€ à 600€



De la Bise  
de 600€ à 1500€



Du Soir  
à partir de 1500€

Vous pouvez remettre votre coupon d'adhésion accompagné de votre règlement auprès de nos guichets billetterie ou les envoyer par courrier à l'adresse suivante :

**Théâtre Toursky • Administration • 16 passage Léo Ferré -13003 Marseille**

Nom ..... Prénom ..... Tél. ....

Adresse .....

E-mail ..... Date et signature .....

# INFOS PRATIQUES

## NOUVEAU ! VOS PLACES DE SPECTACLE EN LIGNE SUR BILLETTERIE.TOURSKY.FR

### ACCÈS À LA CULTURE POUR LES JEUNES

Le Théâtre Toursky s'associe aux dispositifs favorisant l'accès à la culture pour tous, notamment chez le jeune public. À ce titre, nous acceptons :

- la carte Collégien de Provence (collégiens des Bouches-du-Rhône)
- la carte e-PASS JEUNES (scolaires de 15 à 18 ans)
- la carte Culture d'Aix-Marseille Université :  
**Pour seulement 17€, assistez à 3 spectacles ROSE !**

Les étudiants de l'AMU bénéficient d'une réduction supplémentaire de 10€ sur le tarif Scolaire et étudiant pour les places hors abonnement et les abonnements 3 spectacles.\*

Aussi, n'oubliez pas l'abonnement solidaire mis en place par le Torsky. Vous permettrez à un jeune public éloigné de la culture de profiter de la Saison. Voir p. 78

Merci de vous présenter avec vos justificatifs et de privilégier un retrait en billetterie la journée, ces réductions étant soumises à une vérification.

\* Réduction non applicable sur le Tarif Spectacles supplémentaires pour les abonnés de catégorie ROSE. Voir p. 76-77

### RÉSERVATIONS & LOCATIONS

#### PAR TÉLÉPHONE

04 91 02 54 54 | 04 91 02 58 35

#### RÈGLEMENT

- carte bancaire (paiement à distance sécurisé)
- chèque : le règlement doit nous parvenir au plus tard 48h avant le spectacle.

#### PAR INTERNET

Par mail : billetterie@toursky.fr

#### ou NOUVEAU :

sur notre site de billetterie en ligne : [billetterie.toursky.fr](http://billetterie.toursky.fr)

#### PAR COURRIER

**Théâtre Torsky**  
16 passage Léo Ferré 13003 Marseille

Joindre un chèque du montant correspondant ainsi qu'une enveloppe timbrée.

#### AUX GUICHETS DU THÉÂTRE

- Du lundi au vendredi de 10h à 20h (jusqu'à 21h les jours de spectacle)

Et uniquement les jours de spectacle :

- le samedi de 10h à 21h
- le dimanche de 13h à 16h

#### ATTENTION !

En période épidémique, la billetterie vous reçoit avec les mesures sanitaires obligatoires, merci de porter un masque et de respecter les distances de sécurité.

#### AUTRES POINTS DE VENTE

FNAC, Auchan, Carrefour, Géant...

## SERVICES DU THÉÂTRE

### OUVERTURE DES PORTES

1h avant le début de chaque spectacle.

Pour le respect des artistes et des spectateurs, les places numérotées ne sont plus réservées pour les retardataires.

### PARKINGS GARDÉS

À 3 min à pied du théâtre • 4€/véhicule

- Rue Auphan
- Place Arzial (au niveau du 31 rue Félix Pyat, sous la passerelle de l'A7)

Les parking restent ouverts jusqu'à la fermeture de notre restaurant Les Frangins d'la Night.

### ACCÈS PERSONNE À MOBILITÉ RÉDUITE

- Un ascenseur est à disposition des spectateurs.
- Parking : L'impasse Léo Ferré est fermée à la circulation les soirs de spectacles. Des places réservées aux personnes handicapées ou à mobilité réduite peuvent être néanmoins disponibles.

Nous vous remercions de vous présenter au théâtre au plus tôt, à partir de 19h, pour avertir le gardien que vous avez besoin d'un emplacement ou bien d'une navette qui vous conduira, avant le spectacle, des parkings gardés du Torsky au théâtre, ou après le spectacle, du théâtre aux parkings gardés.

### RESTAURATION

Le restaurant Les Frangins d'la Night et la Cafét' vous accueillent à partir de 18h les soirs de spectacles, et jusqu'au bout de la nuit.

Attention, pour le restaurant, en raison d'une forte affluence lors du 1<sup>er</sup> service (18h30-21h), il est fortement conseillé d'arriver tôt ou de préférer le 2<sup>e</sup> service, après le spectacle.

En période épidémique, réservations obligatoires pour nous permettre de préparer et d'espacer les tables.

## VENIR AU TOURSKY

En métro : National (ligne 2 • rouge)

En bus : N°89, arrêt Auphan / Vaillant

#### En voiture :

- Dans le quartier de Saint-Mauront, le Torsky est indiqué à l'angle du bd National et de la rue Félix Pyat.
- Depuis l'autoroute A7, prendre la sortie « Cinq avenues/Belle de Mai ». Au feu, tourner à droite dans la Traverse de Gibbes, puis suivre le fléchage vers le Torsky.
- Depuis le bd de Plombières, le Théâtre est indiqué au bout du boulevard, sur votre gauche.

J'AIME LE TOURSKY  
JE M'ABONNE

### ET BÉNÉFICIE D'AVANTAGES :

- Tarif réduit préférentiel sur tous les spectacles
- Réservations prioritaires
- Possibilité de régler sans frais en plusieurs paiements échelonnés
- Je reçois en exclusivité des invitations et offres préférentielles dédiées aux abonnés
- Si je ne peux finalement pas me rendre à un spectacle choisi dans mon abonnement, je peux en choisir un autre équivalent sauf en cas de représentations supplémentaires et de jauges réduites.

## CONTACTS UTILES

**Billetterie :**  
billetterie@toursky.fr

**Communication :**  
communication@toursky.fr

**Location de nos espaces :**  
programmation@toursky.fr

**Presse :** presse@toursky.fr

**Administration :**  
administration@toursky.fr

Publication ©  
Théâtre Torsky International  
Cie Richard Martin  
16 passage Léo Ferré  
13003 Marseille  
04 91 02 58 35 | Torsky.fr

Directeur de la publication :  
Richard Martin

Directrice de la  
communication :  
Françoise Delvalée

Éditorial : Françoise Delvalée,  
Serge Alexandre,

Couverture © Fabrice Lointier

Impression : PrintConcept  
Imprimé en mai 2021 sur  
papier PEFC



# TARIFS & ABONNEMENTS



SALLE	CATÉGORIE
<b>SEPTEMBRE</b>	
<b>T</b> La Mémoire et la Mer <small>Oratorio poétique et musical Richard Martin • Vincent Beer-Demander</small> <span>CRÉATION</span>	OFFERT*
Saïdou Abatcha • Cocktail d'humour et de contes • Humour	ROSE
<b>OCTOBRE</b>	
<b>T</b> La Légende du Saint-Buveur <small>Théâtre • Christophe Malavoy</small>	ROSE
J'entrerai dans ton silence • Théâtre Hugo Horiot • Serge Barbuscia	ROSE
Rimbaud en feu • Théâtre Jean-Pierre Darroussin	BLEU
Une Vie • Théâtre • Clémentine Célarié	JAUNE
<b>LF</b> Duo Intermezzo - Libertad • Jazz	ROSE
<b>T</b> Pierre Perret - Mes adieux provisoires <small>Chanson française</small>	ORANGE
<b>LF</b> Egalité • Théâtre syrien Nawar Bulbul <span>CRÉATION</span>	ROSE
<b>T</b> The Marceline • Danse • M. Marco	ROSE
<b>NOVEMBRE</b>	
<b>T</b> Dans la solitude des champs de coton • Danse • M.C. Pietragalla J. Derouault • A.R. Madi	JAUNE
<b>LF</b> 36 chandelles dans la maison de Molière <small>S. Sarriassian • C. Salviat</small> <span>CRÉATION</span>	ROSE
<b>T</b> Quartiers Nord Le conte de ta mer <small>Conte musical rock</small> <span>CRÉATION</span>	ROSE
<b>LF</b> Arletty... comme un oeuf dansant au milieu des galets <small>Théâtre • Kristian Frédéric</small> <span>CRÉATION</span>	ROSE
<b>T</b> The Tree - Carolyn Carlson • Danse	ORANGE
<b>DÉCEMBRE</b>	
<b>T</b> Emmanuel Pi Djob & AfroSoul Gang <small>Musique Soul et africaine</small>	JAUNE
<b>JANVIER</b>	
<b>T</b> Cyrano • Théâtre • Compagnie Miranda	ROSE
<b>LF</b> Petit boulot pour vieux clown <small>Théâtre • V. Lemoine • P. Forest S. Barbuscia • R. Martin</small> <span>CRÉATION</span>	ROSE
<b>T</b> Le Cercle de Whitechapel <small>Comédie policière • Julien Lefebvre</small>	JAUNE
Plaidoiries • Théâtre • Richard Berry	BLEU
Hominideos • Danse • Merlin Nyakam	JAUNE

SALLE	CATÉGORIE
<b>FÉVRIER</b>	
<b>LF</b> Rémi Abram 4tet • Jazz <span>CRÉATION</span>	ROSE
<b>T</b> Femme toi-même ! • FestiFemmes Humour • Aurélie Decker	ROSE
Ladies Stinguettes • FestiFemmes Humour	ROSE
<b>MARS</b>	
<b>T</b> Simone Veil, les combats d'une effrontée • Théâtre • Cristiana Reali	VIOLET
Les Ballets Légendaires <small>Festival russe • Danse Bolchoï, Mariinsky &amp; Mikhailovski</small>	VIOLET
Grande nuit du piano russe <small>Festival russe • Concert D. Karpov • N. Karpova • T. Simonova</small>	ROSE
<b>T</b> Le Conte d'Hiver • Festival russe Théâtre • Shakespeare • Théâtre d'État de la Jeunesse Bryantsev	ROSE
Prière pour les défunts • Festival russe Théâtre sur la Pokrovka • Grigory Gorin	ROSE
Le Maître et Marguerite <small>Festival russe • Théâtre Boulgakov • Igor Mendjisky</small>	VIOLET
<b>LF</b> Sois un homme mon fils • Humour Bouchta • Richard Martin	ROSE
<b>AVRIL</b>	
<b>T</b> Et dieu créa le swing • Humour musical • Swing Cockt'Elles	ROSE
<b>LF</b> Rencontre avec mon beau-frère <small>Théâtre • G. Ascaride • G. Baldini</small>	ROSE
<b>T</b> Israel Galván - La edad de oro <small>Flamenco</small>	JAUNE
<b>LF</b> Sudameris Trio • Jazz	ROSE
<b>T</b> Christophe Alévêque - Nouveau spectacle • Humour	ROSE
<b>MAI</b>	
<b>LF</b> Emoouvoir, chanson et breakdance <small>Danse &amp; chant • Lionel Damei</small>	ROSE
<b>T</b> Les chatouilles ou la danse de la colère • Théâtre • Andréa Bescond Eric Métayer • Deborah Moreau	JAUNE
<b>LF</b> La Robe rouge • Théâtre Ivan Romeuf • Marie-Line Rossetti <span>CRÉATION</span>	ROSE
<b>T</b> Viva Napoli • Concert Vincent Beer-Demander	ROSE

## TARIFS ABONNEMENTS 1 ABONNEMENT = 3 SPECTACLES

ABONNEMENT = 3 SPECTACLES (1 couleur au choix + 2 ROSE)	PLEIN TARIF	TARIF RÉDUIT (1)	ANCIEN ABONNÉ 2020/21	SCOLAIRE ÉTUDIANT (2)	PASS'ART OU HABITANT ST-MAURONT	TITULAIRE RSA
ORANGE	81	78	75	60	58	50
BLEU	74	71	68	53	51	43
VIOLET	70	66	64	47	45	37
JAUNE	67	63	59	42	40	32
ROSE	57	54	51	27	24	15

## TARIFS DES SPECTACLE SUPPLÉMENTAIRES À L'UNITÉ POUR LES ABONNÉS

Une fois abonné(e), lorsque vous réservez un ou des spectacles supplémentaires, vous bénéficiez de tarifs préférentiels

1 SPECTACLE SUPPLÉMENTAIRE ABONNÉ	TARIF ABONNÉ	SCOLAIRE ET ÉTUDIANT ABONNÉ	PASS'ART OU HABITANT ST-MAURONT ABONNÉ	TITULAIRE RSA ABONNÉ
ORANGE			42	
BLEU			35	
VIOLET	30		29	
JAUNE	25		24	
ROSE	16	10	9	5

## TARIFS DES SPECTACLES À L'UNITÉ ET HORS ABONNEMENT

1 PLACE HORS ABONNEMENT	PLEIN TARIF	TARIF RÉDUIT (1)	SCOLAIRE ÉTUDIANT (2)	PASS'ART OU HABITANT ST-MAURONT	TITULAIRE RSA
ORANGE	52	48		43	
BLEU	44	40		36	
VIOLET	40	35		30	
JAUNE	35	30		25	
ROSE	26	20	14	11	7
Cabaret russe + 1 repas + 1 boisson			23		
Cabaret russe + 1 boisson			15		
Cinéma russe (3)			8		
Les Jeudis du Monde Diplo.	10 (soutien)	5 (normal)		3 (réduit)	

## HORS ABONNEMENT

### CABARETS RUSSES après les spectacles du Festival russe

Pokrovka • Koliada • Troupe de la Petite cuillère de St-Petersbourg • Théâtre d'État de la Jeunesse Bryantsev

### CABARET RUSSE version dîner-spectacle à 20h Troupe de la Petite cuillère de St-Petersbourg

SEANCES CINÉMA • Festival russe OFFERT aux abonnés (3)

### LES JEUDIS DU MONDE DIPLOMATIQUE

## ENTRÉE LIBRE :

- **Faites de la fraternité** (Programmation à venir sur Toursky.fr)
- Et **Universités Populaires !**

\* OFFERT aux abonnés dans la limite des places disponibles.  
Réservations : 04 91 02 54 54 ou sur [Toursky.fr](http://Toursky.fr)  
T Salle Toursky • LF Salle Léo Ferré

Dans le cadre de jauges réduites et de représentations supplémentaires, les premiers spectateurs seront prioritaires pour le choix de la représentation, le placement en salle sera libre et donc non numéroté.

À NOTER : aucun billet ne sera remboursé ni échangé. Merci pour votre compréhension.

## POSSIBILITÉ DE RÉGLER SANS FRAIS EN PLUSIEURS PAIEMENTS ÉCHELONNÉS.

- (1) CE, associations, +65 ans, personnes handicapées, groupe
- (2) Les étudiants de l'Université d'Aix-Marseille bénéficient d'une réduction supplémentaire de 10€ sur le tarif Scolaire et étudiant pour les abonnements 3 spectacles et les places hors abonnement (à l'exception des Cabarets russes, Cinéma russe, Jeudis du Monde diplomatique et places de spectacles supplémentaires pour les abonnés de catégorie ROSE).
- (3) Cinéma : Les abonnés ont le droit à une invitation pour 2 films valable pour 2 personnes. Dans la limite des places disponibles.

# ABONNEMENT SOLIDAIRE

**GRÂCE À VOUS  
POUR SEULEMENT 21€**  
*un jeune assistera à 3 spectacles !*

**Transmettez et partagez votre amour du spectacle vivant en parrainant un jeune de moins de 26 ans ou une personne en situation de précarité de votre entourage !**

Grâce à vous, un public éloigné de la culture, novice ou socialement précaire, profitera lui aussi des nombreux spectacles de la Saison 2021/22.

Parmi les associations partenaires du dispositif, on compte : Acalem, l'ADREP, À la Culture Citoyens, Anef Repi, Compagnie C Barré, Le Cri, Duanama, IMAJE Santé et Prodig'art.

## POUR DEVENIR PARRAIN, C'EST SIMPLE :

Il suffit d'acheter auprès de notre billetterie un **Abonnement Solidaire au tarif exceptionnel de 21€** (correspondant à 3 spectacles ROSE) et le Théâtre s'occupe du reste !

**Ensemble, ouvrons grand les portes du Toursky, lieu de vie où sont déjà nées tant d'aventures fraternelles.**

**« Assister à une pièce grâce à un parrain, c'est pouvoir s'évader du quotidien par la magie du Théâtre. On voyage dans le temps et ça nous donne à réfléchir. »**

**Mohamed, 14 ans**

Association Pamplemousse enflammé

**« Un grand merci à mon parrain ! C'est absolument génial de pouvoir assister et découvrir un spectacle grâce à la générosité d'une personne. »**

**Souraya, 15 ans,**

Association Duanama

# REJOIGNEZ-NOUS

ADHÉREZ À L'ASSOCIATION DES AMIS DE RICHARD MARTIN

## BULLETIN D'ADHÉSION DE RENOUVELLEMENT



Nom ..... Prénom.....

Adresse.....

Code Postal ..... Ville.....

Tél. fixe..... Tél. portable.....

E-mail.....

**Cotisations > Individuelle 10 € > Couple 15 €**

Merci d'établir le chèque à l'ordre de

**« Association des Amis de Richard Martin »,**

et de l'adresser à l'AARM • 16 passage Léo Ferré 13003 Marseille

## LA CULTURE EST UNE ARME DE LA DÉMOCRATIE.

L'Association des Amis de Richard Martin (AARM) organise et défend les nombreuses activités culturelles et sociales initiées par Richard Martin.

À vocation citoyenne, elle suit une ligne de conduite respectueuse des valeurs artistiques, culturelles, républicaines et humanistes.

L'AARM constitue une aide précieuse dans le soutien qu'elle apporte, régulièrement, aux équipes du Toursky. Impliqués au quotidien dans la vie du théâtre, les bénévoles choisissent leurs missions et définissent eux-mêmes le rythme auquel ils souhaitent agir. Soutien logistique, appui aux équipes, groupes de réflexion et d'action... leurs missions sont nombreuses.

## CONTACT

[amisderichardmartin@gmail.com](mailto:amisderichardmartin@gmail.com)

# BULLETIN D'ABONNEMENT

**COCHEZ LA CASE QUI CORRESPOND AU TARIF AUQUEL VOUS AVEZ DROIT**

Plein tarif  Tarif réduit  Tarif ancien abonné 2020/2021  Tarif scolaire/étudiant  
 Tarif Pass'Art  Habitant St Mauront  Tarif titulaire du RSA

*Pour remplir votre bulletin d'abonnement, reportez-vous à la liste des spectacles et aux tarifs pages 76 - 77.*

Quantité	Abonnements	Spectacles choisis	Dates	Sous total abonnements
		1		
		2		
		3		
		1		
		2		
		3		
		1		
		2		
		3		
		1		
		2		
		3		

OFFERT J'assiste à **La mémoire et la mer** spectacle offert : OUI  NON  \* 24/09

Quantité	Catégorie	Spectacles supplémentaires pour les abonnés	Dates	Sous total places supp. abonnés

total abonnements + spectacles supp. €

Quantité	Spectacles hors abonnement	Dates	Sous total Hors abonnement

**Abonnement solidaire • 21€ | Je deviens parrain d'un jeune et lui offre 3 places roses pour 21€ au lieu de 75€. (Voir p. 78)**

Je souhaite devenir **Compagnon du Toursky** pour un montant de .....€ (je joins un chèque séparé)  
Complétez le bulletin d'adhésion page 73.

**Merci et bienvenue dans le Cercle des Compagnons !**

total abonnements + spectacles supp. + hors abonnement €

\* Pour le spectacle offert à nos abonnés « **La mémoire et la mer** », merci de nous indiquer votre choix, et la quantité de places souhaitée (maximum 2 places par abonnement). Merci de votre compréhension.

Nom ..... Prénom..... Collectivité .....

Adresse ..... Nom du responsable .....

Code Postal ..... Ville..... Adresse .....

Tél. fixe ..... Tél. portable ..... Code Postal ..... Ville .....

Mail ..... Tél. fixe.....

Je souhaite être informé(e) de l'actualité du Théâtre Toursky  
 Joignez votre règlement par chèque(s) à l'ordre du Théâtre Toursky et  
 envoyez votre bulletin accompagné d'une enveloppe timbrée à :  
 Théâtre Toursky - 16 passage Léo Ferré - 13003 Marseille.

*Possibilité de régler en plusieurs paiements échelonnés.  
 Si vous ne pouvez finalement pas assister à un spectacle choisi  
 dans votre formule d'abonnement, vous pourrez en choisir un autre  
 équivalent sauf en cas de représentations supplémentaires et de  
 jauges réduites.*

## EXEMPLE BULLETIN D'ABONNEMENT

Cochez la case qui correspond au tarif auquel vous avez droit

Plein tarif  Tarif réduit  Tarif ancien abonné 2020/2021  Tarif scolaire/étudiant  
 Tarif Pass'Art  Habitant St Mauront  Tarif titulaire du RSA

Pour remplir votre bulletin d'abonnement, reportez-vous à la liste des spectacles et aux tarifs pages 76-77

Quantité	Abonnements	Spectacles choisis	Dates	Sous total abonnements
2	BLEU	1 RIMBAUD EN FEU	08/10	68 X 2 = 136
		2 SAÏDOU ABATCHA	25/09	
		3 PETIT BOULOT POUR VIEUX CLOWN	08/01	
2	VIOLET	1 LE MAÎTRE ET MARGUERITE	25/03	64 X 2 = 128
		2 ARLETTY	24/11	
		3 SOIS UN HOMME MON FILS	30/03	
1	JAUNE	1 EMMANUEL DJOB	04/12	59
		2 QUARTIERS NORD	20/11	
		3 ET DIEU CRÉA LE SWING	02/04	
2	OFFERT	J'assiste à <b>La mémoire et la mer</b> spectacle offert : OUI <input checked="" type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>	24/09	
Quantité	Catégorie	Spectacles supplémentaires pour les abonnés	Dates	Sous total places supp. abonnés
2	ROSE	VIVA NAPOLI	14/05	16 X 2 = 32

total abonnements  
+ spectacles supp.

355 €

Quantité	Spectacles hors abonnement	Dates	Sous total Hors abonnement
2	CABARETS RUSSES - REPAS & BOISSON	25/03	23 X 2 = 46
2	JEUDIS DU MONDE DIPLOMATIQUE	03/02	10 X 2 = 20
1	<b>Abonnement solidaire • 21€</b>   Je deviens parrain d'un jeune et lui offre 3 places roses pour 21€ au lieu de 75€. (Voir p. 78)		21

total abonnements  
+ spectacles supp.  
+ hors abonnement

442 €

Je souhaite devenir **Compagnon du Toursky**  
 pour un montant de .....100.....€ (je joins un chèque séparé)  
 Complétez le bulletin d'adhésion page 73.

**Merci et bienvenue dans le Cercle des Compagnons !**

\* Pour le spectacle offert à nos abonnés « **La mémoire et la mer** », merci de nous indiquer votre choix, et la quantité de places souhaitée (maximum 2 places par abonnement). Merci de votre compréhension.

### LA CAFÉT'

Au premier étage du théâtre, notre cafétéria rassasiera toutes les petites faims, et cela dès 18h les soirs de spectacles.

### LE RESTAURANT LES FRANGINS D'LA NIGHT

**De 18h30 jusqu'au bout de la nuit**, notre restaurant vous accueille dans un cadre convivial et fraternel.

**Savourez une cuisine maison, avec un nouveau menu concocté tous les soirs avec amour.**

Mangez tranquille et profitez de votre soirée, **nos parkings gardés sont ouverts jusqu'à la fermeture du restaurant.**

Réservation obligatoire en période d'épidémie.

« AVANT OU APRÈS  
VOTRE SPECTACLE,  
LE THÉÂTRE TOURSKY  
COMBLE VOS PETITES  
ET GRANDES FAIMS. »

POUR  
DÎNER  
&  
BOIRE  
UN COUP

SEUL, EN FAMILLE,  
ENTRE AMIS,  
EN AMOUREUX...



# S21-22



THÉÂTRE  
TOURSKY  
INTERNATIONAL

# S21-22 RE- SIST- E EX- ISTE

16 passage Léo Ferré  
13003 Marseille  
[www.toursky.fr](http://www.toursky.fr)  
04 91 02 58 35  
[contact@toursky.fr](mailto:contact@toursky.fr)



THÉÂTRE TOURSKY INTERNATIONAL  
C<sup>IE</sup> RICHARD MARTIN

